

**Zeitschrift:** Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio  
**Herausgeber:** Staatssekretariat für Wirtschaft  
**Band:** 112 (1994)  
**Heft:** 204

**Heft**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 30.03.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



# Schweizerisches Handelsamtsblatt

## Feuille officielle suisse du commerce Foglio ufficiale svizzero di commercio

Bern, 112. Jahrgang

Erscheint täglich, ausgenommen an Samstagen, Sonn- und Feiertagen

Paraît tous les jours, les samedis, dimanches et jours de fêtes exceptés

Bern, 112e année

**Donnerstag**  
20. Oktober 1994Abonnementspreise: Schweiz Fr. 102.- jährlich; Ausland Fr. 177.- jährlich  
Verlag und Redaktion: Effingerstr. 1, Postfach 8164, 3001 Bern, ☎ 031 322 22 21, Fax 031 322 47 07  
Insertenanahme: Publicitas, 3001 Bern, ☎ 031 384 11 11, Fax 031 384 14 91, per mm 89 RpPrix de l'abonnement pour 12 mois: Suisse fr. 102.-, étranger fr. 177.-  
Edition et rédaction: Effingerstr. 1, case postale 8164, 3001 Berne, ☎ 031 322 22 21, Fax 031 322 47 07  
Régie des annonces: Publicitas, 3001 Berne, ☎ 031 384 11 11, Fax 031 384 14 91, le mm 89 cts.**Jeudi**

20 octobre 1994

### AMTLICHER TEIL - PARTIE OFFICIELLE - PARTE UFFICIALE

#### Handelsregister Registre du commerce Registro di commercio

#### Zürich - Zurich - Zurigo

13. Oktober 1994 (20993)  
**Abotel AG**, in Z ü r i c h, Führung einer privaten Telefonzentrale mit Notfall- und Pikett-Diensten, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 151 vom 3. 7. 1985 S. 2560). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Margrit Meier, Treuhänder + Verwaltungen, in Zürich, Revisionsstelle.

13. Oktober 1994 (20994)  
**Adoped Transport AG**, in Wetzikon ZH, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 114 vom 20. 5. 1987 S. 2030). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Luginbühl, Hans, von Bowil, in Thun, Mitglied, mit Einzelunterschrift. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Luginbühl, Bernhard, von Bowil, in Köniz, Mitglied, mit Einzelunterschrift; Stengel-Treuhänder AG, in Pfäffikon ZH, Revisionsstelle.

13. Oktober 1994 (20995)  
**Agaddon AG**, in Z ü r i c h, Handel mit Industrieprodukten, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 170 vom 2. 9. 1993 S. 4623). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Bommer, Dr. Peter, von Riehen, Oberbussnang und Reuti, in Riehen, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

13. Oktober 1994 (20996)  
**AGI AG für Isolierungen**, in Z ü r i c h, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 130 vom 7. 7. 1994 S. 3799). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Staudenmann, Markus Andreas, in Wahlern, in Zürich, Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift.

13. Oktober 1994 (20997)  
**Aktiengesellschaft Seefront**, in Z o l l i k o n, Erwerb, Verwaltung und Verwertung von Liegenschaften, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 56 vom 23. 3. 1992 S. 1292). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Trümper, Hermann, von Ebnenda, in Dietikon, Mitglied, mit Einzelunterschrift. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Trümper, Hermann Emil, von Ebnenda, in Winterthur, Mitglied, mit Einzelunterschrift.

13. Oktober 1994 (20998)  
**Alcatel STR AG**, in Z ü r i c h, Entwicklung, Herstellung von und Handel mit sämtlichen Produkten für Stark- und Schwachstrom, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 174 vom 8. 9. 1994 S. 4997). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Bühler, Richard P., von Hausen am Albis, in Langnau am Albis, mit Kollektivprokura zu zweien beschränkt auf den Hauptsitz; Zurfüh, Dr. Urs, von Meilen und Erstfeld, in Uetikon am See, mit Kollektivprokura zu zweien beschränkt auf den Hauptsitz.

13. Oktober 1994 (20999)  
**Boeder AG (Boeder SA) (Boeder Ltd)**, in Wetzikon ZH, Herstellung, Kauf und Vertrieb von Zubehör für die Datenverarbeitung, Büroartikel und dergleichen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 104 vom 2. 6. 1993 S. 2809). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Boeder, Lutz, deutscher Staatsangehöriger, in Königstein (Deutschland), Präsident, mit Einzelunterschrift; Annen, Hans, von Zug und Schwyz, in Zug, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Besmer, Bruno, von Cham, in Hünenberg, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Plattner, Dr. Jürg, von Untervaz, in Zumikon, Mitglied, mit Einzelunterschrift; Rothweiler, Markus, von Pfäffikon, in Wetzikon ZH, mit Kollektivprokura zu zweien (bisher: in Bäretswil).

13. Oktober 1994 (21000)  
**Boole & Babbage (Switzerland) AG**, in Winterthur, Vermittlung und Wartung von Computersoftware, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 182 vom 20. 9. 1993 S. 4920). Statutenänderung: 3. 10. 1994. Aktienkapital neu: Fr. 250 000 (bisher: Fr. 50 000). Liberierung Aktienkapital neu: Fr. 250 000. Aktien neu: 250 Namenaktien zu Fr. 1000 (bisher: 50 Namenaktien zu Fr. 1000). Vinkulierung neu: Die Übertragbarkeit der Namenaktien ist nach Massgabe der Statuten beschränkt.

13. Oktober 1994 (21001)  
**CAB Treuhänder und Revisions AG**, in Z ü r i c h, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 165 vom 17. 7. 1980 S. 2402). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Finasan Treuhänder- & Revisions AG, in Zürich, Revisionsstelle.

13. Oktober 1994 (21002)  
**Cadag CAD-Bauplanungs AG**, in Z ü r i c h, Erbringung von Architekturleistungen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 74 vom 18. 4. 1991 S. 1595). Domizil neu: Bahnhofstrasse 52, 8001 Zürich.

13. Oktober 1994 (21003)  
**Carchod AG**, in R ü t i ZH, Import von und Handel mit Werkzeugen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 93 vom 15. 5. 1990 S. 1929). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Dürst Treuhänder AG, in Rütli ZH, Revisionsstelle.

13. Oktober 1994 (21004)  
**Elco Management AG**, in Z ü r i c h, Erbringung von Management-Dienstleistungen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 94 vom 17. 5. 1993 S. 2493). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Calame, Thomas, von Le Locle, in Zufikon, Vize-Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Hürlimann, Michael, von Zürich, in Zürich, mit Kollektivprokura zu zweien.

13. Oktober 1994 (21005)  
**Evas Partner AG (Evas Partner SA) (Evas Partner Ltd)**, in Z ü r i c h, Beschaffung und Absatz von Schuhen, Mode-, Sport- und ähnlichen Artikeln, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 174 vom 8. 9. 1994 S. 4997). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Stutz, Edouard, von Hagglingen, in Sullens, mit Kollektivprokura zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: KPMG Fides Peat, in Zürich, Revisionsstelle.

13. Oktober 1994 (21006)  
**Fotolitho Giezendanner AG**, in R e g e n s d o r f, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 194 vom 6. 10. 1993 S. 5221). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Alaspo AG, in Kloten, Revisionsstelle.

13. Oktober 1994 (21007)  
**Ga-Ma Holding Ltd**, in Z ü r i c h, Beteiligung an Unternehmungen sowie deren Finanzierung, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 117 vom 20. 6. 1991 S. 2683). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Ecotest Aktiengesellschaft, in Zürich, Revisionsstelle.

13. Oktober 1994 (21008)  
**Garage Keller Regensdorf AG**, in R e g e n s d o r f, Autoreparaturwerkstätte und Servicestation, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 45 vom 24. 2. 1988 S. 742). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Uptrend Wirtschaftsberatung AG, in Schöfflisdorf, Revisionsstelle.

13. Oktober 1994 (21009)  
**GARPAG Garagenpersonal AG**, in Z ü r i c h, Anstellung und Vermittlung von Personal des Autogewerbes, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 92 vom 14. 5. 1992 S. 2217). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Dätwyler, Robert, von Staffelbach, in Buchs ZH, Mitglied, mit Einzelunterschrift. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Romaco Verwaltungs- und Finanz AG, in Zürich, Revisionsstelle.

13. Oktober 1994 (21010)  
**Hala Generalbauunternehmung AG**, in I l l n a u - E f f r e t i k o n, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 190 vom 30. 9. 1994 S. 5410). Domizil neu: c/o Peter Hänni, Rikonerstrasse 30, 8307 Effretikon.

13. Oktober 1994 (21011)  
**Hausbeer Generalbau AG**, in E l g g a u, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 198 vom 11. 10. 1990 S. 4052). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Hasli Treuhänder AG Niederhasli, in Niederhasli, Revisionsstelle.

13. Oktober 1994 (21012)  
**Hefti Aktiengesellschaft (Hefti Société anonyme) (Hefti Limited) (Hefti Società anonima)**, in Z ü r i c h, Herstellung chemisch-technischer und chemisch-pharmazeutischer Produkte, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 232 vom 28. 11. 1989 S. 4813). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Ostschweizerische Treuhänder Zürich AG, in Zürich, Revisionsstelle.

13. Oktober 1994 (21013)  
**Helcom Heimelektronik AG**, in W i n t e r t h u r, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 125 vom 2. 7. 1991 S. 2851). Domizil neu: Schaffhauserstrasse 51, 8400 Winterthur. Eingetragene Personen neu oder mutierend: BT-Revisions AG, in Ossingen, Revisionsstelle.

13. Oktober 1994 (21014)  
**IG Instrumenten-Gesellschaft AG**, in Z ü r i c h, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 152 vom 9. 8. 1991 S. 3470). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Jaag, Dr. Hansruedi, von Beringen, in Zug, Vize-Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

13. Oktober 1994 (21015)  
**Interseas AG**, in Z ü r i c h, Herausgabe und Vertrieb von Publikationen im Finanz- und Börsenbereich, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 161 vom 20. 8. 1993 S. 4399). Domizil neu: Bahnhofstrasse 71, 8001 Zürich.

13. Oktober 1994 (21016)  
**Invest 2000 AG**, in Z ü r i c h, Vermittlung von Versicherungsverträgen und Finanzgeschäften, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 123 vom 29. 6. 1993 S. 3360). Domizil neu: Forchstrasse 109, 8032 Zürich. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Ernst, Jürg Ralph, von Zürich und Bertschikon bei Attikon, in Zürich, Mitglied, mit Einzelunterschrift; Steiner, Beat Christian, von Schwyz, in Wangen-Brüttellen, Revisionsstelle (bisher: Mitglied, mit Einzelunterschrift).

13. Oktober 1994 (21017)  
**Lang Bauunternehmung AG**, in E l g g a u, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 50 vom 13. 3. 1990 S. 977). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Piffer, Emil Karl, von Luzern, in Zürich, Mitglied, ohne Zeichnungsberechtigung. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Lang, Kurt, von Bachs, in Elgg, Mitglied, mit Einzelunterschrift (bisher: Präsident und Delegierter); Lang-Pokorny, Elisabeth, von Bachs, in Elgg, mit Einzelprokura (bisher: Mitglied, mit Einzelunterschrift); Treureva AG, in Zürich, Revisionsstelle.

13. Oktober 1994 (21018)  
**Ostschweizerische Treuhänder Zürich AG**, in Z ü r i c h, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 25 vom 5. 2. 1993 S. 589). Die Unterlagen über die besondere Befähigung als Revisor sind beim Handelsregisteramt des Kantons Zürich hinterlegt.

13. Oktober 1994 (21019)  
**Pfandbriefbank schweizerischer Hypothekarinstitute (Banque des Lettres de Gage d'Établissements suisses de Crédit hypothécaire) (Banca di Obbligazioni fondiarie degli Istituti ipotecari svizzeri)**, in Z ü r i c h, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 178 vom 14. 9. 1994 S. 5098). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Sunier, Jean-Daniel, von Nods, in Morges, Mitglied, ohne Zeichnungsberechtigung; Zwahlen, Walter, von Saanen, in Auenvern, Mitglied, ohne Zeichnungsberechtigung.

13. Oktober 1994 (21020)  
**Rothfuchs AG**, in G e r o l d s w i l, Import, Export, Kauf und Verkauf von industriellen Produkten, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 25 vom 6. 2. 1990 S. 462). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Rothfuchs, Yu-Kuei, von Rorschach, in Diessenhofen, Mitglied, mit Einzelunterschrift; Rothfuchs, Margrit, von Rorschach, in Zürich, mit Einzelprokura. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Guyt, Leendert, Bürger der USA, in Gig Harbor (Washington, USA), Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Bolliger, Max, von Schmiedrue, in Zürich, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Rothfuchs, Mario Markus, von Rorschach, in Rorschach, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

13. Oktober 1994 (21021)  
**Schweiter AG**, in H o r g e n, Erwerb, Verwaltung und Veräusserung von Beteiligungen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 129 vom 6. 7. 1994 S. 3769). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Bernet, Pius U., von Ufhusen, in Egolzwil, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

13. Oktober 1994 (21022)  
**SKAG Steuerungen und Kupplungen AG (SKAG SA pour embrayages et directions) (SKAG Steering gears, and clutches Ltd)**, in Z ü r i c h, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 118 vom 21. 6. 1994 S. 3456). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Fischer, Walter, von Stetten AG, in Saint-Légier-La-Chiésaz, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; May, Christina, von Bern und Leuzigen, in Zug, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Engel, Hans, von Signau, in Zollikon, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

#### Anfragen

betreffend Registerpublikationen sind an das zuständige kantonale Handelsregisteramt zu richten.

#### Inhalt - Sommaire - Sommario

##### AMTLICHER TEIL - PARTIE OFFICIELLE - PARTE UFFICIALE

###### 5765 Handelsregister - Registre du commerce Registro di commercio

Kantone - Cantons - Cantoni  
Zürich, Bern, Luzern, Schwyz, Obwalden, Nidwalden, Zug, Fribourg, Solothurn, Basel-Stadt, Basel-Landschaft, St. Gallen, Graubünden, Aargau, Thurgau, Ticino, Vaud, Valais, Neuchâtel, Genève, Jura.

###### 5776 Abhanden gekommene Wertmittel - Titres disparus - Titoli smarriti

###### 5777 Andere gesetzliche Publikationen - Autres publications légales - Altre pubblicazioni legali

Requête de modification de règlement de fonds de placement.  
Schiffsregister: Eintragungen/Löschungen.  
Divieto di riaprire un negozio in seguito a liquidazione.  
Erbenruf.  
Öffentliches Inventar - Auflage.  
Eredi sconosciuti - Ricerca.  
Schuldenruf infolge Fusion - Appel aux créanciers par suite de fusion.  
Herabsetzung des Aktien- oder Partizipationskapitals und Aufforderung an die Gläubiger - Réduction du capital-actions ou du capital-participation et appel aux créanciers.

###### 5780 Marken - Marques - Marchi

Geistiges Eigentum - Propriété intellectuelle - Proprietà intellettuale.  
412284-412312

###### 5782 Bilanzen - Bilans - Bilanci

##### MITTEILUNGEN - COMMUNICATIONS - COMUNICAZIONI

5784 Bekanntmachungen über einen erteilten Auftrag gemäss GATT-Übereinkommen über das öffentliche Beschaffungswesen.  
Avis concernant un marché passé conformément à l'accord du GATT relatif aux marchés publics.

##### INSERTATE - ANNONCES - ANNUNCI









10. Oktober 1994  
**Gremag Rohotec Maschinenbau AG**, in D e i t i n g e n , Bau von und den Handel mit Maschinen und maschinellen Anlagen usw. (SHAB Nr. 118 vom 21. 6. 1994, S. 3462). Aus VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden: Annedore Biberstein, Präsidentin, und Erich Meyer, Vizepräsident und Direktor; ihre Unterschriften als VR-Mitglieder sind erloschen. Erich Meyer führt seine Einzelunterschrift nur noch als Direktor. Sonja-Marina Meyer-Müller, bisher VR-Mitglied, ist nun einzige VR; sie führt nur Einzelunterschrift (bisher: Kollektivunterschrift zu zweien). Friedrich Schneckeburger, Vizedirektor, führt neu seine Kollektivunterschrift zu zweien ohne Einschränkung.

10. Oktober 1994  
**Procomer GmbH, Solothurn**, bisher in S o l o t h u r n (SHAB Nr. 133 vom 14. 7. 1992, S. 3272). Statutenänderung auch in bezug auf nicht publizationspflichtige Tatsachen: 27. September 1994. Sitz nun: D e r e n d i n g e n , Meisenweg 1. Firma nun: **Procomer GmbH**. Zweck: Handel mit Lebensmitteln, Fleisch und türkischen Delikatessen, Import und Export von Waren aller Art, namentlich von Fahrzeugen, sowie die Kreditvermittlung und das Fahrzeugleasing. Die Gesellschaft kann Liegenschaften kaufen, vermieten und verkaufen. Stammkapital: Fr. 20 000, voll liberiert. Paul Arni ist als Gesellschafter ausgeschieden; seine Unterschrift als Geschäftsführer ist erloschen. Einziger Gesellschafter und zugleich Geschäftsführer mit Einzelunterschrift ist Nevzat Bicer, türkischer Staatsangehöriger, nun in Derendingen (bisher), mit einer Stammeinlage von Fr. 20 000. Publikationsorgan: SHAB.

10. Oktober 1994  
**Bruno Schenk**, in H o r r i w i l , Bergackerstrasse 209, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Bruno Schenk, von Trubschachen BE, in Horrwil. Geschäftsnatur: Vermittlung von Geschäften im Bereich der Systemtechnik und des Maschinenbaus.

Berichtigung  
**Biber Holding AG**, in B i b e r i s t , Erwerb, Verwaltung und Finanzierung von Beteiligungen an industriellen Unternehmen usw. (SHAB Nr. 198 vom 12. 10. 1994, S. 5633). Die Übertragbarkeit der Aktien ist beschränkt nach Massgabe der Statuten. Die Unterschriften von Jürg Gysin, Direktor; Georges Dettwiler, Direktor; Dr. Ernest Bula, Vizedirektor; Hans-Peter Wyss, Vizedirektor, und die Prokura von Lucas Peter Schmid, sind erloschen. François Manach, nun in Solothurn, bisher Vizedirektor, führt neu als Direktor Kollektivunterschrift zu zweien.

**Basel-Stadt - Bâle-Ville - Basilea-Città**

7. Oktober 1994  
**Bank Sarasin & Cie.**, in B a s e l , Kommanditaktiengesellschaft (SHAB Nr. 145 vom 28. 7. 1994, S. 4245). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Lüthi René, von Basel, in Allschwil, mit Kollektivprokura zu zweien, beschränkt auf den Hauptsitz.

7. Oktober 1994  
**Banque Bruxelles Lambert (Suisse) SA, succursale de Bâle**, in B a s e l (SHAB Nr. 120 vom 23. 6. 1994, S. 3517), mit Hauptsitz in Genf. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Epiney Anne-Christine, von Ayer, in Genf, mit Kollektivprokura zu zweien; Müller Catherine, von Montreux, in Carouge, mit Kollektivprokura zu zweien.

7. Oktober 1994  
**Burkhalter und Partner, Wassertechniken AG**, in B a s e l (SHAB Nr. 9 vom 13. 1. 1994, S. 247). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Hans Hochstrasser, Treuhandbüro, in Füllinsdorf, Revisionsstelle. Streichung der statutarisch festgesetzten Anzahl der Verwaltungsratsmitglieder, da nicht zur Eintragung gehörend.

7. Oktober 1994  
**Fontis Holding AG**, in B a s e l (SHAB Nr. 63 vom 31. 3. 1993, S. 1546). Statutenänderung: 20. 6. 1994. Übersetzungen der Firma neu: (Fontis Holding SA) (Fontis Holding Ltd). Zweck neu: Erwerb, Verwaltung und Veräusserung von Beteiligungen irgendwelcher Art an Unternehmen, ferner Anlage und Verwaltung von Kapitalien. Die Gesellschaft ist befugt, Liegenschaften zu erwerben und zu veräussern. Mitteilungen an die Aktionäre neu: Eingeschriebene Briefe, sofern Adressen bekannt, sonst SHAB. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Lachausse Paul, von Basel, in Basel, Mitglied des Verwaltungsrats, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Marchand Jean-Claude, von Sonvilier, in Collonge-Bellerive, Mitglied des Verwaltungsrats, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Streichung der statutarisch festgesetzten Anzahl der Verwaltungsratsmitglieder, da nicht zur Eintragung gehörend.

7. Oktober 1994  
**Fuha Finanz AG**, in B a s e l (SHAB Nr. 91 vom 13. 5. 1992, S. 2198). Domizil neu: c/o Visura Audit, Steingraben 18, 4002 Basel. Streichung der statutarisch festgesetzten Anzahl der Verwaltungsratsmitglieder, da nicht zur Eintragung gehörend.

7. Oktober 1994  
**René F. Müller AG Plaketten & Medaillen**, in B a s e l (SHAB Nr. 117 vom 24. 5. 1988, S. 2116). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Wirtschaftsprüfer Andreas AG, in Basel, Revisionsstelle. Streichung der statutarisch festgesetzten Anzahl der Verwaltungsratsmitglieder, da nicht zur Eintragung gehörend.

7. Oktober 1994  
**Philclassica AG**, in B a s e l , Briefmarken usw. (SHAB Nr. 28 vom 10. 2. 1993, S. 675). Statutenänderung: 26. 9. 1994. Zweck neu: Handel mit Briefmarken. Die Gesellschaft kann sich an Unternehmen ähnlicher Art beteiligen sowie Grundeigentum erwerben und veräussern. Aktienkapital neu: Fr. 100 000 (bisher: Fr. 50 000). Liberierung Aktienkapital neu: Fr. 100 000. Aktien neu: 100 Namenaktien zu Fr. 1000 (bisher: 50 Namenaktien zu Fr. 1000). Vinkulierung neu: Die Übertragbarkeit der Aktien ist nach Massgabe der Statuten beschränkt. Mitteilungen an die Aktionäre neu: Eingeschriebene Briefe. Streichung der statutarisch festgesetzten Anzahl der Verwaltungsratsmitglieder, da nicht zur Eintragung gehörend.

7. Oktober 1994  
**Halter EDP AG**, in B a s e l , Solothurnerstrasse 54, 4053 Basel, Zweigniederlassung (Neueintragung), mit Hauptsitz in Hergiswil NW. Firma am Hauptsitz: «Halter EDP AG». Eintragung im Handelsregister Stans: 6. 12. 1993. (SHAB Nr. 29 vom 10. 2. 1994, S. 809). Zweck: Handel, Beratung, Personalverleih und Verwaltung im Bereich der elektronischen Datenverarbeitung, insbesondere betreffend die Produkte der Halter-Gruppe. Die Gesellschaft kann Patente erwerben, Lizenzen und Vertretungen übernehmen und vergeben, sich an anderen Unternehmen beteiligen sowie Grundstücke erwerben, überbauen, vermieten, verwalten und veräussern. Eingetragene Personen: Walter Christoph, von Löhningen, in Zürich, Mitglied des Verwaltungsrats, mit Einzelunterschrift.

7. Oktober 1994  
**EG Werbe GmbH**, in B a s e l , Werbedruckereien usw. (SHAB Nr. 104 vom 2. 6. 1993, S. 2815). Statutenänderung: 22. 9. 1994. Firma neu: **Star Video Promotion GmbH**. Zweck neu: Herstellung und Vertrieb von Videokassetten und anderen Erzeugnissen auf dem Videomarkt. Die Gesellschaft kann Immobilien erwerben und veräussern sowie sich an Unternehmen mit gleichem oder ähnlichem Zweck beteiligen.

7. Oktober 1994  
**Swizzi Computer AG**, in B a s e l , EDV-Beratung usw. (SHAB Nr. 113 vom 14. 6. 1994, S. 3326). Gesellschaft durch Konkurs vom

18. 8. 1994 aufgelöst. Der Konkurs ist mangels Aktiven eingestellt und das Verfahren geschlossen worden. Firma neu: **Swizzi Computer AG in Liquidation**.

7. Oktober 1994  
**René Oberer, Tankstelle Hiltalingerstrasse**, in B a s e l (SHAB Nr. 54 vom 17. 3. 1994, S. 1463). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Oberer René, von Basel und Sissach, in Ettingen, Inhaber, mit Einzelunterschrift (bisher: in Binningen).

7. Oktober 1994  
**Theater Dreiländerseeck D. Ballmann, in R i e h e n** (SHAB Nr. 261 vom 6. 11. 1980, S. 3631). Firma neu: **3-Länder-Theater D. Ballmann**. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Ballmann Dieter Klaus, von Riehen, in Riehen, Inhaber, mit Einzelunterschrift (bisher: deutscher Staatsangehöriger).

7. Oktober 1994  
**Astro-Viday Munzer**, in R i e h e n , Computerhoroskope usw. (SHAB Nr. 74 vom 23. 9. 1985, S. 1226). Firma infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

7. Oktober 1994  
**Angelo Gardelli, Nachfolger Gehri & Co.**, in B a s e l , Kommanditaktiengesellschaft, Früchte usw. (SHAB Nr. 9 vom 14. 1. 1987, S. 148). Firma nach Schluss des Konkursverfahrens vom 18. 10. 1989 von Amtes wegen gelöscht.

7. Oktober 1994  
**IR Consulting AG, Zweigniederlassung** in B a s e l , Dienstleistungen auf dem Gebiet der elektronischen Datenverarbeitung usw. (SHAB Nr. 245 vom 17. 12. 1992, S. 5881), mit Hauptsitz in Uster. Aufhebung und Löschung der Zweigniederlassung.

7. Oktober 1994  
**Banque Nationale de Paris (Suisse) SA**, in B a s e l (SHAB Nr. 141 vom 22. 7. 1994, S. 4124). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Schramm Dominique, französischer Staatsangehöriger, in Basel, stellvertretender Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zweien, beschränkt auf den Hauptsitz; Laroche Christian, von Versoix, in Collonge-Bellerive, stellvertretender Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Antoni Arturo, von Poschiavo, in Wädenswil, mit Kollektivprokura mit einem Direktor, stellvertretender Direktor oder Vizedirektor, beschränkt auf den Hauptsitz; Pfendler Gilbert, französischer Staatsangehöriger, von Wittnau, in Hagenthal-le-Bas (F), stellvertretender Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zweien (bisher: französischer Staatsangehöriger, Vizedirektor, mit Kollektivunterschrift zu zweien, beschränkt auf den Hauptsitz); Schüllin Louis, von Basel, in Basel, stellvertretender Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zweien (bisher: Vizedirektor, mit Kollektivunterschrift zu zweien, beschränkt auf den Hauptsitz).

7. Oktober 1994  
**CRS Software Engineering AG**, in B a s e l , Uferstrasse 90, 4057 Basel, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendum: 30. 9. 1994. Zweck: Entwicklung und Verkauf von EDV-Software, insbesondere auch für die pharmazeutische und kommerzielle Anwendung. Entwicklung von Maschinensteuerungen, Programmierung von Abläufen und Prozessen, Ausführung von Programmieraufträgen für Dritte, Projektbetreuung sowie Vornahme von Analysen in den vorerwähnten Bereichen. Die Gesellschaft kann sich an gleichartigen oder verwandten Unternehmen beteiligen, Liegenschaften kaufen und verkaufen sowie gewerbliche Schutzrechte und Know-how erwerben und verwerten. Aktienkapital: Fr. 100 000. Liberierung Aktienkapital: Fr. 50 000. Aktien 100 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: Eingeschriebene Briefe. Vinkulierung: Die Übertragbarkeit der Aktien ist nach Massgabe der Statuten beschränkt. Eingetragene Personen: Stamm Heinz, von Schleithelm, in Kappel am Albis, Präsident des Verwaltungsrats, mit Einzelunterschrift; Leibundgut Werner, von Basel und Melchnau, in Binningen, Mitglied des Verwaltungsrats, mit Einzelunterschrift; Freudiger Markus, von Basel, in Zeiningen, Mitglied des Verwaltungsrats, mit Kollektivunterschrift zu zweien; ATAG Ernst & Young AG, in Basel, Revisionsstelle.

7. Oktober 1994  
**Mohilo-Camp AG**, in B a s e l , Motor-Caravans usw. (SHAB Nr. 131 vom 9. 7. 1993, S. 3585). Firma neu: **Mohilo-Camp AG in Liq.** Auflösung der Gesellschaft durch Generalversammlung vom 6. 10. 1994. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Erath Heinz, von Basel, in Bettingen, Liquidator, mit Einzelunterschrift (bisher: Mitglied des Verwaltungsrats, mit Einzelunterschrift).

7. Oktober 1994  
**Naftabal Petrochemicals GmbH**, in B a s e l , c/o Lorna Alexis Müller, Steinenbachgässlein 29, 4051 Basel, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendum: 6. 10. 1994. Zweck: Abwicklung von Handelsgeschäften, insbesondere Handel mit Rohöl und Rohölprodukten sowie mit petrochemischen Produkten, Plastik, Dünger und anderen chemischen oder pharmazeutischen Produkten. Stammkapital: Fr. 20 000. Publikationsorgan: SHAB. Eingetragene Personen: Georgiev Ivan, bulgarischer Staatsangehöriger, in Basel, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von Fr. 13 000; Müller Lorna Alexis, von Basel, in Basel, Gesellschafterin und Geschäftsführerin, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von Fr. 7000.

**Basel-Landschaft - Bâle-Campagne - Basilea-Campagna**

10. Oktober 1994  
**Ernst Ballmer, Unternehmensberatung**, in B i n n i n g e n , Tellerweg 17, 4102 Binningen, Einzelfirma (Neueintragung). Zweck: Betriebswirtschaftliche Beratung von Unternehmen und Privaten; Betrieb eines Treuhandbüros. Eingetragene Personen: Ballmer Ernst, von Lausen, in Binningen, Inhaber, mit Einzelunterschrift

10. Oktober 1994  
**Margarethe Racine-Winter**, in A l l s c h w i l , Neptunstrasse 11, 4123 Allschwil, Einzelfirma (Neueintragung). Zweck: Ausführung internationaler Warentransporte. Eingetragene Personen: Racine-Winter Margarethe, von Basel, in Allschwil, Inhaberin, mit Einzelunterschrift.

10. Oktober 1994  
**Herrengaben-Garage Mario Benisi**, bisher in B a s e l , Garage, Einzelfirma (SHAB Nr. 178 vom 13. 9. 1989, S. 3782). Firma neu: **Gewerbe-Garage Mario Benisi**. Sitz neu: A l l s c h w i l . Domizil neu: Gewerbestrasse 24, 4123 Allschwil. Zweck neu: Betrieb der Gewerbe-Garage in Allschwil. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Benisi Mario, italienischer Staatsangehöriger, in Basel, Inhaber, mit Einzelunterschrift (wie bisher); Forgiarini Sandra, von Roschensch, in Oberwil BL, mit Einzelunterschrift (wie bisher).

10. Oktober 1994  
**Pizza «Da Nando», Paolo De Pascali**, in M ü n c h e n s t e i n , Pizzas, Einzelfirma (SHAB Nr. 194 vom 6. 10. 1993, S. 5227). Lösungsgrund: Die Aktiven und Passiven sind an die Pizza «Da Nando», Paolo De Pascali & Maria Fastoso, in Münchenstein, übergegangen. Firma erloschen.

10. Oktober 1994  
**Pizza «Da Nando», Paolo De Pascali & Maria Fastoso**, in M ü n c h e n s t e i n , Emil Frey-Strasse 159, 4142 Münchenstein, Kollektivgesellschaft (Neueintragung). Beginn: 1. Oktober 1994. Zweck: Herstellung von und Auslieferung von Pizzas. Angaben betreffend Über-

nahme von Aktiven und Passiven: Übernimmt das Geschäft mit Aktiven und Passiven der erloschenden Einzelfirma «Pizza „Da Nando“, Paolo De Pascali», in Münchenstein. Eingetragene Personen: De Pascali Paolo, italienischer Staatsangehöriger, in Münchenstein, Gesellschafter, mit Einzelunterschrift; Fastoso-Orlando Maria Maddalena, italienische Staatsangehörige, in Basel, Gesellschafterin, mit Einzelunterschrift.

10. Oktober 1994  
**Palmyra P. Bolliger & R. Fromigeat**, in B i n n i n g e n , Palmen usw., Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 34 vom 20. 2. 1992, S. 795). Lösungsgrund: Gesellschaft hat sich aufgelöst. Liquidation ist durchgeführt. Firma ist erloschen.

10. Oktober 1994  
**Rüfлин & Zaugg, Malergeschäft**, in A u g s t , Oberer Gallezenweg 9, 4302 Augst, Kollektivgesellschaft (Neueintragung). Beginn: 1. 2. 1994. Zweck: Betrieb eines Malergeschäfts. Eingetragene Personen: Rüfлин Frank, von Arboldswil, in Arisdorf, Gesellschafter, mit Einzelunterschrift; Zaugg Christian, von Wüssachen, in Augst, Gesellschafter, mit Einzelunterschrift.

10. Oktober 1994  
**Clemessy AG**, in P r a t t e l n , Elektroinstallationen usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 25 vom 4. 2. 1994, S. 700). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Paganì Enrico, von Ligonetto, in Schenkon, mit Kollektivprokura zu zweien; Roth Jean, von Kesswil, in Wisen SO, mit Kollektivprokura zu zweien.

10. Oktober 1994  
**Immo-team AG**, in M ü n c h e n s t e i n , Immobilien usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 95 vom 18. 5. 1994, S. 2758). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Börlin Monika, von Diegten, in Therwil, mit Einzelunterschrift.

10. Oktober 1994  
**Münster AG**, in M u t t e n z , lufttechnische Apparate usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 32 vom 15. 2. 1994, S. 897). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Gerber Hans, von Sumiswald, in Oberwil BL, Vizedirektor, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

10. Oktober 1994  
**Bufot GmbH**, in R e i n a c h B L , Reproduktionen für den Offsetdruck, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 198 vom 14. 10. 1991, S. 4408). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Zunkkehr Hans, von Basel, in Basel, mit Kollektivprokura zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Pastore Maurizio, italienischer Staatsangehöriger, in Hochwald SO, mit Kollektivprokura zu zweien.

10. Oktober 1994  
**Oracle Software (Schweiz) G [Oracle Software (Suisse) SA] [Oracle Software (Switzerland) Ltd]**, Zweigniederlassung bisher in A l l s c h w i l . Produkte der Oracle Gruppe auf dem Gebiet der elektronischen Datenverarbeitung usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 162 vom 23. 8. 1994, S. 4706), mit Hauptsitz in Dietikon. Sitz neu: B o t t m i n g e n . Domizil neu: Wuhrmatsstrasse 23, 4013 Bottmingen.

10. Oktober 1994  
**Schweizerische Kreditanstalt, Zweigniederlassung** in A l l s c h w i l . Bankgeschäfte usw., Aktiengesellschaft. (SHAB Nr. 124 vom 29. 6. 1994, S. 3636), mit Hauptsitz in Zürich. Statutenänderung am Hauptsitz: 30. 3. 1994. Zweck neu: Betrieb einer Universalbank, deren Geschäftskreis alle Arten von Bank-, Finanz-, Beratungs- und Handelsgeschäften im In- und Ausland umfasst. Die Gesellschaft kann sich an Banken, Finanzgesellschaften und anderen Unternehmen aller Art beteiligen, deren Geschäftsführung übernehmen, zusammen mit ihnen in gemeinsamen Unternehmen betriebswirtschaftliche Dienstleistungen an Dritte erbringen sowie Grundstücke erwerben, belasten und verkaufen.

10. Oktober 1994  
**Schweizerische Kreditanstalt, Zweigniederlassung** in B i n n i n g e n . Bankgeschäfte usw., Aktiengesellschaft. (SHAB Nr. 124 vom 29. 6. 1994, S. 3636), mit Hauptsitz in Zürich. Statutenänderung am Hauptsitz: 30. 3. 1994. Zweck neu: Betrieb einer Universalbank, deren Geschäftskreis alle Arten von Bank-, Finanz-, Beratungs- und Handelsgeschäften im In- und Ausland umfasst. Die Gesellschaft kann sich an Banken, Finanzgesellschaften und anderen Unternehmen aller Art beteiligen, deren Geschäftsführung übernehmen, zusammen mit ihnen in gemeinsamen Unternehmen betriebswirtschaftliche Dienstleistungen an Dritte erbringen sowie Grundstücke erwerben, belasten und verkaufen.

10. Oktober 1994  
**Schweizerische Kreditanstalt, Zweigniederlassung** in G e l t e r k i n d e n . Bankgeschäfte usw., Aktiengesellschaft. (SHAB Nr. 124 vom 29. 6. 1994, S. 3636), mit Hauptsitz in Zürich. Statutenänderung am Hauptsitz: 30. 3. 1994. Zweck neu: Betrieb einer Universalbank, deren Geschäftskreis alle Arten von Bank-, Finanz-, Beratungs- und Handelsgeschäften im In- und Ausland umfasst. Die Gesellschaft kann sich an Banken, Finanzgesellschaften und anderen Unternehmen aller Art beteiligen, deren Geschäftsführung übernehmen, zusammen mit ihnen in gemeinsamen Unternehmen betriebswirtschaftliche Dienstleistungen an Dritte erbringen sowie Grundstücke erwerben, belasten und verkaufen.

10. Oktober 1994  
**Schweizerische Kreditanstalt, Zweigniederlassung** in L i e s t a l . Bankgeschäfte usw., Aktiengesellschaft. (SHAB Nr. 124 vom 29. 6. 1994, S. 3636), mit Hauptsitz in Zürich. Statutenänderung am Hauptsitz: 30. 3. 1994. Zweck neu: Betrieb einer Universalbank, deren Geschäftskreis alle Arten von Bank-, Finanz-, Beratungs- und Handelsgeschäften im In- und Ausland umfasst. Die Gesellschaft kann sich an Banken, Finanzgesellschaften und anderen Unternehmen aller Art beteiligen, deren Geschäftsführung übernehmen, zusammen mit ihnen in gemeinsamen Unternehmen betriebswirtschaftliche Dienstleistungen an Dritte erbringen sowie Grundstücke erwerben, belasten und verkaufen.

10. Oktober 1994  
**Schweizerische Kreditanstalt, Zweigniederlassung** in R e i n a c h B L . Bankgeschäfte usw., Aktiengesellschaft. (SHAB Nr. 124 vom 29. 6. 1994, S. 3636), mit Hauptsitz in Zürich. Statutenänderung am Hauptsitz: 30. 3. 1994. Zweck neu: Betrieb einer Universalbank, deren Geschäftskreis alle Arten von Bank-, Finanz-, Beratungs- und Handelsgeschäften im In- und Ausland umfasst. Die Gesellschaft kann sich an Banken, Finanzgesellschaften und anderen Unternehmen aller Art beteiligen, deren Geschäftsführung übernehmen, zusammen mit ihnen in gemeinsamen Unternehmen betriebswirtschaftliche Dienstleistungen an Dritte erbringen sowie Grundstücke erwerben, belasten und verkaufen.





13. Oktober 1994 (3803)  
**Skilift AG Küblis**, in K ü b l i s, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 240 vom 16. 10. 1987 S. 4054). Domizil neu: Die Gesellschaft hat ihr Domizil eingebüsst. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Egli, Alfred, von Alt St. Johann, in Küblis, Mitglied, mit Einzelunterschrift.

13. Oktober 1994 (3804)  
**Th. Coray Aktiengesellschaft**, in C h u r, Eisenwarengeschäft, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 16 vom 24. 1. 1994 S. 449). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Aebi, Beat, von Aetingen, in Chur, mit Einzelprokura.

13. Oktober 1994 (3805)  
**Alpine Metall GmbH**, in C h u r, Geschäfte auf Gebiet der Montan-Industrie, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 119 vom 23. 6. 1993 S. 3263). Die Vorschriften von Art. 748 OR sind eingehalten. Die Gesellschaft wird gelöscht.

13. Oktober 1994 (3806)  
**Hohl + Widmer**, in G r ü s c h, Malergeschäft, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 278 vom 28. 11. 1988 S. 4832). Diese Gesellschaft hat sich infolge Ausscheidens des Gesellschafters Walter Widmer, dessen Unterschrift erloschen ist, aufgelöst. Die Firma ist erloschen. Der Gesellschafter Hansmartin Hohl führt im Sinne von Art. 579 OR das Geschäft als Einzelkaufmann unter der Firma «Hansmartin Hohl», in Grösch, fort.

13. Oktober 1994 (3807)  
**Hansmartin Hohl**, in G r ü s c h, Unterdorf 67, 7214 Grösch, Einzelfirma (Neueintragung). Zweck: Malergeschäft. Setzt das Geschäft der erloschenen Kollektivgesellschaft «Hohl + Widmer», in Grösch, fort. Eingetragene Personen: Hohl, Hansmartin, von Grösch, in Grösch, Inhaber, mit Einzelunterschrift.

13. Oktober 1994 (3808)  
**René Balmer**, in I g i s, Bannwaldweg 9, 7206 Igis, Einzelfirma (Neueintragung). Zweck: Sportpreise, Gravuren, Handel mit Mineralien und Textilien. Eingetragene Personen: Balmer, René, von Mühleberg, in Igis, Inhaber, mit Einzelunterschrift.

13. Oktober 1994 (3809)  
**Metzgerei Hassler**, in M a l a n s, Einzelfirma (SHAB Nr. 130 vom 8. 6. 1983 S. 1974). Diese Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

13. Oktober 1994 (3810)  
Berichtigung des im SHAB Nr. 227 vom 22. 11. 1993 S. 6136 publizierten TB-Eintrags Nr. 2771 vom 9. 11. 1993. **Schweizer Skischule Savognin**, in S a v o g n i n, Genossenschaft (SHAB Nr. 227 vom 22. 11. 1993 S. 6136). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Luzio, Nicolin, von Marmorera, in Savognin, Leiter, mit Kollektivunterschrift zu zweien (bisher: Mitglied).

13. Oktober 1994 (3811)  
**Arosa Berghalten AG**, in A r o s a, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 61 vom 28. 3. 1994 S. 1671). Statuten geändert am: 7. 10. 1994. Zweck neu: Bau und Betrieb von touristischen Beförderungsanlagen und von Nebenbetrieben; die Gesellschaft kann sich auch an anderen, ähnlichen Unternehmen beteiligen und alle Geschäfte tätigen, welche zur Förderung des Zweckes als geeignet erscheinen. Mitteilungen neu: Die Mitteilungen der Gesellschaft an die Aktionäre erfolgen durch Publikation in der Arosar Zeitung und im SHAB sowie an die Namenaktionäre durch gewöhnlichen Brief an die der Gesellschaft mitgeteilten Adresse. Vinkulierung neu: Die Übertragbarkeit der Namenaktien ist nach Massgabe der Statuten beschränkt. (Weitere Änderungen der Statuten betreffen keine publikationspflichtigen Tatsachen.)

13. Oktober 1994 (3812)  
**Dasmay SA**, in R o v e r e d o G R, partecipazioni ecc. società anonima (FUSC no. 215 del 5. 11. 1992 p. 5178). Persone dimissionarie e firme cancellate: Zurmühle, Fabrizio, da Vitznau, in Bellinzona, membro, con firma individuale.

13. Oktober 1994 (3813)  
**Portofio SA**, in S a n V i t t o r e, partecipazioni ecc. società anonima (FUSC no. 52 del 15. 3. 1994 p. 1419). Persone dimissionarie e firme cancellate: Sepi, Giampiero, da Besazio, in Mendrisio, membro, con firma collettiva a due.

13. Oktober 1994 (3814)  
**TRS Production SA Tyres Recycling System**, in G r o n o, società anonima (FUSC no. 112 del 13. 6. 1991 p. 2573). Nuove persone iscritte o modificate: Consulide SA, in Lugano, ufficio di revisione.

13. Oktober 1994 (3815)  
**PR Pneus Recycling SA**, in R o v e r e d o G R, società anonima (FUSC no. 131 del 10. 7. 1992 p. 3217). Nuove persone iscritte o modificate: Consulide SA, in Lugano, ufficio di revisione.

## Aargau - Argovie - Argovio

13. Oktober 1994 (6723)  
**Aarocap AG**, in B a d e n, Handel mit Immobilien, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 145 vom 28. 7. 1989 S. 3158). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Treuhänder Willy Krog, in Zürich, Revisionsstelle.

13. Oktober 1994 (6724)  
**ABB Venture Capital Ltd**, in B a d e n, Erwerb und Verwaltung von Beteiligungen usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 175 vom 9. 9. 1994 S. 5023). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Ferrari, Gino, von Semione, in Obersiggenthal, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

13. Oktober 1994 (6725)  
**Albani Sport AG**, in L e n z b u r g, Handel mit Sportartikeln usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 35 vom 21. 2. 1992 S. 814). Eingetragene Personen neu oder mutierend: UTA, Unternehmensberatungs- und Treuhänder AG Lenzburg, in Lenzburg, Revisionsstelle.

13. Oktober 1994 (6726)  
**Deynique Cosmetics AG**, in S t a f f e l b a c h, Handel mit kosmetischen und artverwandten Produkten, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 5 vom 9. 1. 1991 S. 94). Eingetragene Personen neu oder mutierend: UTA, Unternehmensberatungs- und Treuhänder AG Lenzburg, in Lenzburg, Revisionsstelle.

13. Oktober 1994 (6727)  
**Druckluft Tec AG**, in S c h ö f t l a n d, Herstellung, Kauf, Verkauf und Reparatur von Druckluftanlagen usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 44 vom 22. 2. 1985 S. 701). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Visura Treuhand-Gesellschaft, in Aarau, Revisionsstelle.

13. Oktober 1994 (6728)  
**G. Kappeler AG**, in O f t r i n g e n, Fabrikation von und Handel mit Uhrgläsern und Gummibändern usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 140 vom 22. 7. 1993 S. 3840). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Gerhard, Dr. Werner, von Brittnau, in Baar, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Dardel-Kappeler, Willy, von Aarberg, in Zofingen, Mitglied, mit Kollektivprokura zu zweien; Brügger, Rudolf, von Uffikon, in Oftringen, mit Kollektivprokura zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Kappeler, Peter, von Bülach, in Rothrist, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien (bisher: Vizepräsident und Delegierter); Kappeler, Urs, von Bülach, in Rothrist, Vizepräsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien (bisher: Mitglied).

13. Oktober 1994 (6729)  
**H. Lustenberger AG**, in A a r a u, Ausführung von Tafeleisen und Umbauten, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 210 vom 30. 10. 1991 S. 4648). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Wiget Treuhand AG, in Oberentfelden, Revisionsstelle.

13. Oktober 1994 (6730)  
**Hauri AG, Mägenwil**, in M ä g e n w i l, Betrieb, Vermietung und Verwaltung von Lagerhäusern usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 287 vom 9. 12. 1986 S. 4715). Eingetragene Personen neu oder mutierend: UTA, Unternehmensberatungs- und Treuhänder AG Lenzburg, in Lenzburg, Revisionsstelle.

13. Oktober 1994 (6731)  
**Hotel Krone AG, Bremgarten/Aargau**, in B r e m g a r t e n A G, Betrieb und Verwaltung des «Hotel Krone», in Bremgarten (Aarg.) usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 230 vom 3. 10. 1988 S. 4017). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Todisco, Ruth, von Bremgarten, in Bremgarten, Präsidentin, mit Einzelunterschrift; Hauser, Rita, von Bremgarten, in Bremgarten, Mitglied, ohne Zeichnungsberechtigung; Karpf, Peter, von Oberlunkhofen, in Bremgarten, Mitglied, ohne Zeichnungsberechtigung. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Todisco, Mario, Bremgarten und Bötstein, in Bremgarten, Mitglied, mit Einzelunterschrift (bisher: italienischer Staatsangehöriger, in Bremgarten, Vizepräsident).

13. Oktober 1994 (6732)  
**ICR Finanz AG**, in H o r n u s s e n, Vermittlung von Privatkrediten usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 84 vom 2. 5. 1990 S. 1719). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Gislin, Regula, von Tenniken, in Hornussen, Mitglied, mit Einzelunterschrift. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Buser, Paul, von Buckten, in Hornussen, Mitglied, mit Einzelunterschrift (bisher: Präsident).

13. Oktober 1994 (6733)  
**Kieswerk Otto Notter AG Stetten**, in S t e t t e n A G, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 162 vom 23. 8. 1993 S. 4430). Statutenänderung: 19. 9. 1994. Firma neu: **Kieswerk Otto Notter AG, Stetten**. Zweck neu: Betrieb von Kies- und Betonwerken sowie von Tätigkeiten in verwandten Geschäftszweigen; die Gesellschaft kann im In- und Ausland Zweigniederlassungen errichten, sich an anderen Unternehmen beteiligen und veräußern. Qualifizierte Tatbestände neu: (Die Bestimmung über die Sacheinlage anlässlich der Gründung vom 13.02.1962 ist aus den Statuten gestrichen worden.). Mitteilungen neu: Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch Brief. Vinkulierung neu: Die Übertragbarkeit der Namenaktien ist nach Massgabe der Statuten beschränkt.

13. Oktober 1994 (6734)  
**Maurer + Fricker AG**, in H u n z e n s c h w i l, Ausführung von Sanitär- und Schreinerarbeiten usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 94 vom 16. 5. 1990 S. 1956). Eingetragene Personen neu oder mutierend: UTA, Unternehmensberatungs- und Treuhänder AG Lenzburg, in Lenzburg, Revisionsstelle.

13. Oktober 1994 (6735)  
**Mäder AG Baden**, in B a d e n, Betrieb einer Hoch- und Tiefbauunternehmung, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 232 vom 28. 11. 1989 S. 4817). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Obrist + Rosenberg, Treuhand- & Revisions AG, in Baden, Revisionsstelle.

13. Oktober 1994 (6736)  
**Nowo Immobilien AG Wohlen**, in W o h l e n A G, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 163 vom 24. 8. 1993 S. 4460). Statutenänderung: 19. 9. 1994. Firma neu: **Nowo Immobilien AG, Wohlen**. Zweck neu: Erwerb, Verkauf, Erstellung und Verwaltung von Immobilien sowie Tätigkeiten in verwandten Geschäftszweigen; die Gesellschaft kann im In- und Ausland Zweigniederlassungen errichten sowie sich an anderen Unternehmen beteiligen. Qualifizierte Tatbestände neu: (Die Bestimmung über die Sacheinlage anlässlich der Gründung vom 26.04.1956 ist aus den Statuten gestrichen worden.). Mitteilungen neu: Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch Brief. Vinkulierung neu: Die Übertragbarkeit der Namenaktien ist nach Massgabe der Statuten beschränkt.

13. Oktober 1994 (6737)  
**Otto Notter AG Hoch- & Tiefbau Wohlen**, in W o h l e n A G, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 162 vom 23. 8. 1993 S. 4430). Statutenänderung: 19. 9. 1994. Firma neu: **Otto Notter AG, Hoch- & Tiefbau, Wohlen**. Zweck neu: Betrieb einer Bauunternehmung in den Bereichen Hochbau und Tiefbau sowie in verwandten Geschäftszweigen; die Gesellschaft kann im In- und Ausland Zweigniederlassungen errichten, sich an anderen Unternehmen beteiligen sowie Liegenschaften erwerben und veräußern. Qualifizierte Tatbestände neu: (Die Bestimmung über die Sacheinlage anlässlich der Gründung vom 26.04.1956 ist aus den Statuten gestrichen worden.). Mitteilungen neu: Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch Brief. Vinkulierung neu: Die Übertragbarkeit der Namenaktien ist nach Massgabe der Statuten beschränkt.

13. Oktober 1994 (6738)  
**Otto Notter AG, Hoch- & Tiefbau Villmergen**, in V i l l m e r g e n A G, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 163 vom 24. 8. 1993 S. 4460). Statutenänderung: 19. 9. 1994. Firma neu: **Otto Notter AG, Hoch- & Tiefbau, Villmergen**. Zweck neu: Betrieb einer Bauunternehmung in den Bereichen Hochbau und Tiefbau sowie in verwandten Geschäftszweigen; die Gesellschaft kann im In- und Ausland Zweigniederlassungen errichten, sich an anderen Unternehmen beteiligen sowie Liegenschaften erwerben und veräußern. Mitteilungen neu: Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch Brief. Vinkulierung neu: Die Übertragbarkeit der Namenaktien ist nach Massgabe der Statuten beschränkt.

13. Oktober 1994 (6739)  
**Otto Notter AG, Hoch- & Tiefbau, Rohr**, in R o h r A G, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 163 vom 24. 8. 1993 S. 4460). Statutenänderung: 19. 9. 1994. Firma neu: **Otto Notter AG, Hoch- & Tiefbau, Rohr**. Zweck neu: Betrieb einer Bauunternehmung in den Bereichen Hochbau und Tiefbau sowie in verwandten Geschäftszweigen; die Gesellschaft kann im In- und Ausland Zweigniederlassungen errichten, sich an anderen Unternehmen beteiligen sowie Liegenschaften erwerben und veräußern. Mitteilungen neu: Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch Brief. Vinkulierung neu: Die Übertragbarkeit der Namenaktien ist nach Massgabe der Statuten beschränkt.

13. Oktober 1994 (6740)  
**Otto Notter Holding AG**, in W o h l e n A G, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 162 vom 23. 8. 1993 S. 4430). Statutenänderung: 19. 9. 1994. Qualifizierte Tatbestände neu: (Die Bestimmung über die Sacheinlage anlässlich der Gründung vom 23.12.1971 ist aus den Statuten gestrichen worden.). Mitteilungen neu: Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch Brief. Vinkulierung neu: Die Übertragbarkeit der Namenaktien ist nach Massgabe der Statuten beschränkt.

13. Oktober 1994 (6741)  
**Parkhaus Stadtcasino AG**, in B a d e n, Betrieb einer Parkgarage, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 86 vom 4. 5. 1994 S. 2457). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Romanoff, Françoise, von Zürich, in Niederrohrdorf, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Schlapbach, Jakob, von Steftsbürg, in Oberrohrdorf, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien (bisher: Mitglied); Rothenfluh, Josef, von Obersiggenthal, in Niederrohrdorf, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

13. Oktober 1994 (6742)  
**Rotel AG**, in A a r b u r g, Fabrikation von und Handel mit elektrischen Apparaten aller Art usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 212 vom 1. 11. 1991 S. 4697). Eingetragene Personen neu oder mutierend: KPMG Fides Peat, in Zürich, Revisionsstelle.

13. Oktober 1994 (6743)  
**Technolab SA**, in A a r a u, Geräte, Apparate usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 225 vom 27. 9. 1985 S. 3665). Statutenänderung: 21. 9. 1994. Zweck neu: Handel mit und Verwertung von Geräten, Apparaten, Produkten und Ausrüstungen für die wissenschaftliche Forschung und Ausbildung auf Stufe der Universitäten und der Berufsschulen; die Gesellschaft kann alle diese Geschäfte auf eigene Rechnung oder für Dritte durchführen, sei es als Vertreter, Bevollmächtigter oder Kommissionär oder diese auf eigene Rechnung durch Dritte ausführen lassen, sich an Unternehmen ähnlicher Art im In- und Ausland beteiligen, gleichartige oder verwandte Unternehmen erwerben oder errichten, Grundeigentum erwerben und veräußern sowie im In- und Ausland Zweigniederlassungen errichten. Mitteilungen neu: Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Vinkulierung neu: Die Übertragbarkeit der Namenaktien ist nach Massgabe der Statuten beschränkt. Eingetragene Personen neu oder mutierend: ATAG Ernst & Young AG, in Aarau, Revisionsstelle.

13. Oktober 1994 (6744)  
**Uhlmann Holzbau AG**, in L e n z b u r g, Betrieb eines Holzbaugeschäftes mit Zimmerei, Schreinerei usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 23 vom 2. 2. 1994 S. 653). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Interrevi AG, in Lenzburg, Revisionsstelle.

13. Oktober 1994 (6745)  
**UKA Siebdruck AG**, in O f t r i n g e n, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 171 vom 5. 9. 1991 S. 3868). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Büttiker, Conrad, von Olten, in Rickenbach SO, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Kappeler, Urs W., von Bülach, in Rothrist, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien (bisher: Mitglied); Kappeler, Peter, von Bülach, in Rothrist, Vizepräsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien (bisher: Mitglied); Dr. Balsiger Treuhand- und Revisionsgesellschaft AG, in Zofingen, Revisionsstelle.

13. Oktober 1994 (6746)  
**Werner Wernli Immobilien AG**, in H u n z e n s c h w i l, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 88 vom 8. 5. 1992 S. 2110). Eingetragene Personen neu oder mutierend: UTA, Unternehmensberatungs- und Treuhänder AG Lenzburg, in Lenzburg, Revisionsstelle.

13. Oktober 1994 (6747)  
**Zimmerli AG**, in U n t e r e n t f e l d e n, Betrieb eines Geschäftes für Bodenbeläge und Parketarbeiten, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 179 vom 15. 9. 1994 S. 5132). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Zimmerli, Yvonne, von Unterentfelden, in Unterentfelden, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

13. Oktober 1994 (6748)  
**Scouter Fashion Distribution SA**, bisher in Z ü r i c h, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 168 vom 31. 8. 1993 S. 4574). Statutenänderung: 26. 9. 1994. Sitz neu: A a r a u. Domizil neu: Neumattstrasse 29, 5000 Aarau. Zweck: Engros- und Detailhandel mit Textilien, Modeartikeln und verwandten Produkten, namentlich unter der Marke «Scouters»; die Gesellschaft kann auch als Kommissionär, Agent oder Makler im In- und Ausland tätig werden sowie Grundstücke kaufen und verkaufen, Beteiligungen erwerben und Finanzgeschäfte aller Art tätigen. Aktienkapital: Fr. 50.000. Liberierung Aktienkapital: Fr. 50.000. Aktien: 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Qualifizierte Tatbestände neu: (Die Bestimmung über die beabsichtigte Sachübernahme anlässlich der Gründung vom 25.01.1983 ist aus den Statuten gestrichen worden.). Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen neu: Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Vinkulierung neu: Die Übertragbarkeit der Namenaktien ist beschränkt nach Massgabe der Statuten. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Paul Gruber & Partner Treuhand AG, in Aarau, Revisionsstelle (wie bisher); Baghdadi, Johanna Maria, von Aarau und Oberbuchsiten, in Aarau, Präsidentin, mit Einzelunterschrift (bisher: von Oberbuchsiten, in Aarau, Mitglied); Baghdadi, M. Tarek, von Aarau, in Aarau, Mitglied, mit Einzelunterschrift (bisher: ohne eingetragene Funktion).

13. Oktober 1994 (6749)  
**Thermotransfer AG**, in S t e t t e n A G, Entwicklung, Produktion und Verkauf von wärmetechnischen Anlagen usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 170 vom 24. 7. 1994 S. 2654). Firma neu: **Thermotransfer AG in Liq.** Domizil neu: Liquidationsdomizil, c/o Pero Zlatar, Lindenhof 10, 5430 Wettingen. Vinkulierung neu: Die Beschränkung der Übertragbarkeit der Namenaktien ist von Gesetzes wegen aufgehoben (Art. 685a Abs. 3 OR). Die Gesellschaft ist mit Beschluss der Generalversammlung vom 27.09.1994 aufgelöst. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Zlatar, Jasna, jugoslawische Staatsangehörige, in Wettingen, Mitglied, ohne Zeichnungsberechtigung (bisher: mit Kollektivunterschrift zu zweien); Cadez, August, von Wettingen, in Wettingen, Mitglied, ohne Zeichnungsberechtigung (bisher: mit Kollektivunterschrift zu zweien); Zlatar, Alan, von Wettingen, in Genf, Präsident und Liquidator, mit Einzelunterschrift als Liquidator (bisher: in Wettingen, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien); Zlatar, Pero, von Wettingen, in Wettingen, Liquidator, mit Einzelunterschrift.

13. Oktober 1994 (6750)  
**Buxbaum Engineering AG in Liquidation**, in B a d e n, Ingenieurleistungen, insbesondere im Bereich Umweltschutz, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 80 vom 27. 4. 1993 S. 2040). Liquidation beendet. [Die Löschung der Firma erfolgt, sobald die Zustimmungen der Steuerverwaltungen vorliegen.]

13. Oktober 1994 (6751)  
**Zehender AG in Liquidation**, in B a d e n, Ausbildungssysteme usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 203 vom 20. 10. 1992 S. 4896). Liquidation beendet. [Die Löschung der Firma erfolgt, sobald die Zustimmungen der Steuerverwaltungen vorliegen.]

13. Oktober 1994 (6752)  
**Elektra Bellikon**, in B e l l i k o n, Genossenschaft (SHAB Nr. 36 vom 21. 2. 1991 S. 764). Domizil neu: Bösmattweg 7, 5454 Bellikon.

13. Oktober 1994 (6753)  
**Ralfisenbank Gansingen-Oberhofen**, in G a n s i n g e n, Genossenschaft (SHAB Nr. 37 vom 6. 1. 1993 S. 51). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Senn, Hans, von Gansingen, in Gansingen, Vizepräsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Boutelier, Alois, von Gansingen, in Gansingen, Mitglied, ohne Zeichnungsberechtigung. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Treyer, Walter, von Herznach, in Gansingen, Vizepräsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

13. Oktober 1994 (6754)  
**Genossenschaft Migros Aargau/Solothurn**, in S u h r, Vermittlung von Waren, Dienstleistungen usw., Genossenschaft (SHAB Nr. 23 vom 2. 2. 1994 S. 653). Fusion: Die Genossenschaft übernimmt den «Konsumverein Erlinsbach und Umgebung», Genossenschaft mit Sitz in Niedererlinsbach, durch Fusion gemäss Art. 914 OR. Aktiven und Passiven des «Konsumverein Erlinsbach und Umgebung» gehen gemäss Fusionsvertrag vom 29.09.1994 und Fusionsbilanz per 31.12.1993 durch Universalsukzession auf die Genossenschaft über.









Die Einzelrichterin im summarischen Verfahren des Bezirksgerichtes Zürich hat den Aufruf der folgenden vermissten Urkunde bewilligt: Ein 7,375% Kassenobligation der Zürcher Kantonalbank, Titel-Nr. 14 004 486, Nominalwert Fr. 5000.--, Laufzeit 1. Juli 1992 bis 1. Juli 1996, inkl. Jahrescoupons per 1. Juli 1993 bis 1. Juli 1996 (Gesch. Nr. EO940042).  
Jedermann, der über das Schicksal dieser Urkunde Auskunft geben kann, wird aufgefordert, dem unterzeichneten Gericht binnen 6 Monaten von der ersten Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt an Anzeige zu machen. Sollte keine Meldung eingehen, würde die Urkunde als kraftlos erklärt. (W 1673)  
8026 Zürich, 8. August 1994

Bezirksgericht Zürich  
Einzelrichter s. v. (NR)  
Die juristische Sekretärin:  
lic. iur. M. Gasser

Die Einzelrichterin im summarischen Verfahren des Bezirksgerichtes Zürich hat den Aufruf der folgenden vermissten Urkunde bewilligt: Eine 6% Kassenobligation der Migrosbank St. Gallen über Fr. 5000.--, Titel-Nr. 1.601.380/08, Valoren Nr. 83.415.7, Laufzeit 21. Juni 1989 bis 21. Juni 1994 (Geschäft Nr. EO940038).  
Jedermann, der über das Schicksal dieser Urkunde Auskunft geben kann, wird aufgefordert, dem unterzeichneten Gericht binnen 6 Monaten von der ersten Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt an Anzeige zu machen. Sollte keine Meldung eingehen, würde die Urkunde als kraftlos erklärt. (W 1674)  
8026 Zürich, 8. August 1994

Bezirksgericht Zürich  
Einzelrichter s. v. (NR)  
Die juristische Sekretärin:  
lic. iur. M. Gasser

Le détenteur inconnu du titre suivant:

bon de caisse de fr. 10 000.--, à 7%, no 82.904 109, échu le 12 avril 1994, établi le 14 avril 1992 par la BCC Banque Centrale Coopérative S.A. Vevey, est sommé de le présenter au greffe du Tribunal civil de Bâle-Ville.

Selon décret du Tribunal civil de Bâle-Ville du 28 septembre 1994, le détenteur éventuel est invité à présenter ce bon de caisse jusqu'au 15 avril 1995, sous peine d'en voir prononcer l'annulation (P2 1994/262). (W 2018)  
4001 Bâle, 30 septembre 1994 Greffe du Tribunal civil de Bâle-Ville

Par ordonnance du 13 octobre 1994 le Tribunal de première instance de la République et Canton de Genève somme le détenteur inconnu de deux cédules hypothécaires au porteur de fr. 30 000.-- chacune, inscrites au registre foncier le 11 octobre 1967 sous PjB 2611, lettres D et E, gravant la parcelle 3486, plan 28 de la commune de Veyrier, propriété de Ruth Knödler, née Decker, de les produire et de les déposer au greffe du Tribunal de première instance à Genève dans le délai d'une année dès la première insertion des présentes publications, faute de quoi l'annulation en sera prononcée. (W 2120)  
1211 Genève, 13 octobre 1994 G. Reymond, greffier

Le détenteur du titre suivant:

Cédule hypothécaire au porteur de fr. 7000.--, 2e rang, profit des cases libres, intérêt maximum 10%, inscrite le 1er décembre 1950 sous no 242 504 du registre foncier de Lausanne, gravant la parcelle 1784 plan feuille 57, de la commune de Pully, lieu dit avenue de l'Avenir 23, propriété de Mme Antoinette Péclard, à Pully, est sommé de me le produire jusqu'au 31 octobre 1995, sous peine d'en voir prononcer l'annulation. No 2/94/0070. (W 1903)  
1014 Lausanne, 14 septembre 1994 Le président du Tribunal civil du district de Lausanne: D. Hofmann

Le détenteur du titre suivant:

Cédule hypothécaire au porteur de fr. 50 000.--, 2e rang, profit des cases libres, intérêt maximum 7%, inscrite le 28 décembre 1966 sous no 339 603 du registre foncier de Lausanne, gravant la parcelle 7127 de la commune de Lausanne, lieu dit chemin de Grand-Vennes 57, propriété de Favre Noëlmi et Favre 2 filles de Pierre, cohéritières, qui sont Claire Peter et Marianne Perren, est sommé de me le produire jusqu'au 1er décembre 1995, sous peine d'en voir prononcer l'annulation. No 2/94/0075 (W 2121)  
1014 Lausanne, 13 octobre 1994 Le président du Tribunal civil du district de Lausanne: D. Hofmann

Le président du Tribunal civil du district de Neuchâtel somme, conformément aux art. 981 ss CO, l'éventuel détenteur inconnu du livret d'épargne de la Banque Cantonale Neuchâtoise no L.335.516.50, d'un montant de fr. 6842.30, de produire ce titre au greffe du Tribunal civil du district de Neuchâtel dans un délai de six mois à compter dès la première publication, faute de quoi l'annulation juridique sera prononcée. (W 2119)  
2001 Neuchâtel, 13 octobre 1994 Le président du Tribunal: N. Sörensen

Le président du Tribunal II du district de Porrentruy, ordonne au détenteur éventuel du titre suivant:  
1er rang: fr. 19 500.-- 6%. Cédule hypothécaire au profit de la Banque Cantonale Bernoise inscrite les 14 février 1935 PJ I 7723 et 17 novembre 1941 PJ II 3669, gravant l'immeuble no 1208 du ban de Porrentruy, appartenant à la succession de M. Jean-Jacques Pellaton; de produire ce titre au greffe du Tribunal dans le délai d'une année à partir de la première publication de la présente sommation, faute de quoi, le juge en prononcera l'annulation. (W 2117)  
2900 Porrentruy, 11 octobre 1994 Le président du Tribunal II: G. Schaller

La Pretura del Distretto di Lugano, sezione 4, in relazione all'istanza 57 settembre 1994 (inc. n. 57/1994 b), in applicazione degli art. 870, 871 ss CCS, 981 ss CO, 2 LAC, diffida lo sconosciuto detentore della cartella ipotecaria di nominali fr. 100 000.-- gravante in 3o rango i fogli PPP n. 13823 e 13824 fondo base particella 55 RFD di Lugano, sezione Castagnola (documento giustificativo n. 3402 del 15.2.1990), già di proprietà del signor Yves Russbach, Lugano, titolo andato smarrito, a volerlo produrre a questa Pretura entro il termine di un anno dalla prima pubblicazione della presente diffida, sotto comminatoria di ammortamento. (W 2101)  
6900 Lugano, 11 ottobre 1994 Il Pretore: Avv. Mauro Ermani

La Pretura del Distretto di Lugano, sezione 4, in relazione all'istanza 25/26 agosto 1994 (inc. n. 51/1994 b) in applicazione degli art. 981 ss CO, 2 LAC, diffida lo sconosciuto detentore del libretto di deposito categoria investimento al portatore n. 15783, emesso in data 24 maggio 1991 dalla Cornè Banca SA in Massagno, con un saldo di fr. 15 000.--, titolo andato smarrito, a volerlo produrre a questa Pretura entro il termine di sei mesi dalla prima pubblicazione della presente diffida, sotto comminatoria di ammortamento. (W 2102)  
6901 Lugano, 11 ottobre 1994 Il Pretore: Avv. Mauro Ermani

La Pretura del Distretto di Lugano, sezione 4, in relazione all'istanza 20 ottobre 1993 con il relativo complemento 13 dicembre 1993 (inc. n. 56/1993 b), in applicazione degli art. 870, 871 ss CCS, 981 ss CO, 2 LAC, diffida lo sconosciuto detentore dell'ipoteca al portatore di nominali fr. 21 000.-- gravante in 1o grado sul fondo base particella 273 RFD di Brusino Arsizio (documento giustificativo n. 1176 del 29 marzo 1962), già di proprietà della signora Gabriella Airaghi, Riva San Vitale, titolo andato smarrito, a volerlo produrre a questa Pretura entro il termine di un anno dalla prima pubblicazione della presente diffida, sotto comminatoria di ammortamento. (W 2115)  
6900 Lugano, 12 ottobre 1994 Il Pretore: Avv. Mauro Ermani

La Pretura del Distretto di Lugano, sezione 4, in relazione all'istanza 22/23 settembre 1994, in applicazione degli art. 870, 871 ss CCS, 977 CO, 2 LAC, diffida lo sconosciuto detentore dell'obbligazione di cassa al portatore n. 057172 di nominali fr. 8000.-- con interessi al 54%, emessa dalla Banca della Svizzera Italiana di Lugano il 10 aprile 1989 con scadenza il 10 aprile 1994, titolo andato smarrito, a volerlo produrre a questa Pretura entro il termine di 6 mesi dalla prima pubblicazione della presente diffida, sotto comminatoria di ammortamento. (W 2116)  
6900 Lugano, 12 ottobre 1994 Il Pretore: Avv. Mauro Ermani

**Kraftloserklärung - Annulation - Annullamento**

Das in Nr. 64 des Schweizerischen Handelsamtsblattes vom 31. März 1994 als vermisst aufgeführte Namensparheft Nr. 42 1.650.410.75 der Berner Kantonalbank, mit einem Guthaben von Fr. 10 793.50 per 31. Dezember 1993, ist dem Richter innert der anberaumten Frist nicht vorgewiesen worden; es wird hiermit kraftlos erklärt. AM 030-94. (K 2122)  
3011 Bern, 20. Oktober 1994 Richteramt III Bern  
Der Gerichtspräsident III: Hug

Die erstmals in Nr. 67 des Schweizerischen Handelsamtsblattes vom 7. April 1994 als vermisst aufgeführten drei Korrespondenz-Chèques der Schweiz. Bankgesellschaft in Zürich, Nr. 25447923 über Fr. 10 000.--, Nr. 25447924 über Fr. 10 000.-- und Nr. 25447925 über Fr. 3679.--, ausgestellt am 4. Januar 1994 in Bern durch die Altstadt Versicherungen an die Order Urs Laufer, 3778 Schönried, sind dem Richter innert der anberaumten Frist nicht vorgewiesen worden; sie werden hiermit kraftlos erklärt. AM 020-94. (K 2123)  
3011 Bern, 20. Oktober 1994 Richteramt III Bern  
Der a.o. Gerichtspräsident III: Kiener

Das erstmals in Nr. 70 des Schweizerischen Handelsamtsblattes vom 12. April 1994 als vermisst aufgeführte Inhaber-Sparheft der Schweizerischen Volksbank in Ascona, Nr. 516-30-032379.0, mit einem Guthaben per 23. Februar 1994 über Fr. 54 494.90, ist dem Richter innert der anberaumten Frist nicht vorgewiesen worden; es wird hiermit kraftlos erklärt. AM 031-94. (K 2133)  
3011 Bern, 20. Oktober 1994 Richteramt III Bern  
Der Gerichtspräsident III: Hug

Namenaktien Zertifikat Nr. 211698 = 1/11 nom. Fr. 100.-- der Seeland Bank SB, erstmals als vermisst aufgeführte im Schweizerischen Handelsamtsblatt Nr. 70 vom 12. April 1994, wird kraftlos erklärt. (K 2123)  
2501 Biel, 14. Oktober 1994 Richteramt III Biel  
Der Gerichtspräsident III: B. Oberle

Das Sparheft über Fr. 19 654.25, saldierte per 9. Oktober 1993, Nr. 12723/10, lautend auf Frau Margrit Frei, Lenzburg, 8532 Warth, sowie das Sparheft über Fr. 3163.40, saldierte per 10. September 1993, Nr. 1216/05, lautend auf Frau Hildegard Huber, im Aspi, 8532 Warth, werden kraftlos erklärt. (K 2134)  
8500 Fauencfeld, 20. Oktober 1994 Vizegerichtspräsidentium Frauenfeld

Es wird kraftlos erklärt:

Fr. 10 000.-- 5,25% Inhaber-Kassenobligation Raiffeisenbank, 6206 Neukenkirch, Nr. 1.067, fällig per 19. Dezember 1990, ohne Coupons. (K 2127)  
6210 Sursee, 13. Oktober 1994 Der Amtsgerichtspräsident I von Sursee: Kaufmann

Es werden kraftlos erklärt:

2 Namenaktien Luzerner Landbank AG, 6022 Grosswangen, nom. Fr. 500.--, Nr. 5371 und 6156 = 2/1, VN 134443 nur Mantel (ohne Couponsbogen, ohne Talon). (K 2128)  
6210 Sursee, 13. Oktober 1994 Der Amtsgerichtspräsident I von Sursee: Kaufmann

Par ordonnance du 13 octobre 1994 le Tribunal de première instance de la République et Canton de Genève a prononcé l'annulation des actions au porteur nos 181, 182, 183 et 184 de fr. 1000.-- chacune de la SA Hôtel de la Paix à Genève. (K 2124)  
1211 Genève, 13 octobre 1994 G. Reymond, greffier

Par ordonnance du 13 octobre 1994 le Tribunal de première instance de la République et Canton de Genève a prononcé l'annulation des actions au porteur nos 1, 2, 3 et 4 de fr. 1000.-- chacune de la SI Rue Tschumi 6 à Genève. (K 2125)  
1211 Genève, 13 octobre 1994 G. Reymond, greffier

Le président du Tribunal civil du district de Neuchâtel a prononcé, par ordonnance du 13 octobre 1994, l'annulation juridique des actions nos 421 et 422, nos 760 à 764, no 1967 et no 4390 de la société S.I. du Domaine de Voëns SA, d'une valeur nominale de fr. 100.-- chacune. (K 2126)  
2001 Neuchâtel, 13 octobre 1994 Le président du Tribunal: N. Sörensen

Il Pretore di Mendrisio nord avvisa che con decisione di data odierna ha pronunciato l'ammortamento della cartella ipotecaria al portatore di fr. 10 000.--, emessa il 10 marzo 1969 (iscritta il 10 marzo 1969, dg. n. 453), gravante in 1o rango la part. n. 463, campo di 1321 m² nel comune di Ligornetto di proprietà del sig. Zanini Luigi, fu Pietro, 19 agosto 1939, coniugato, da Balerna in Ligornetto. (K 2135)  
6850 Mendrisio, 20 ottobre 1994 Il Pretore: Avv. Laura Beroggi

**Andere gesetzliche Publikationen  
Autres publications légales  
Altre pubblicazioni legali**

Règlement de fonds de placement:

**Requête de modification de règlement de fonds de placement**

Le président de la Chambre commerciale du Tribunal de première instance de la République et Canton de Genève porte à la connaissance des intéressés que la Banque von Ernst & Cie AG, Marktgasse 63-65 à Berne, agissant en sa qualité de banque dépositaire du fonds de placement de BVE Capital Management SA, rue du Rhône 40, case postale 5609, 1211 Genève 11, agissant en sa qualité de direction du fonds de placement, ont sollicité la modification du règlement du fonds de placement CSF Fund, en application des articles 9 al. 3 et 10 al. 1 de la loi fédérale sur les fonds de placement du 1er juillet 1966, ainsi que de la loi cantonale d'application de ladite loi fédérale du 28 juin 1968. L'audience du Tribunal est fixée au lundi 5 décembre 1994 à 14 h. 30, salle 2, 1re Cour, rez-de-chaussée, Palais de Justice, place du Bourg-de-Four.

Les porteurs de parts peuvent faire valoir leurs objections par écrit avant ladite audience ou oralement lors des débats. La requête et l'avis de l'autorité de surveillance peuvent être consultés au Greffe du Tribunal de première Instance, Palais de Justice, place de Bourg-de-Four 1, 1re cour, 2e étage, à Genève. (A 3548)  
1211 Genève 3, 20 octobre 1994 Michel Criblet, président

Règlement de fonds de placement:

**Requête de modification de règlement de fonds de placement**

Le président de la Chambre commerciale du Tribunal de première instance de la République et Canton de Genève porte à la connaissance des intéressés que la Banque von Ernst & Cie AG, Marktgasse 63-65 à Berne, agissant en sa qualité de banque dépositaire du fonds de placement de BVE Capital Management SA, rue du Rhône 40, case postale 5609, 1211 Genève 11, agissant en sa qualité de direction du fonds de placement, ont sollicité la modification du règlement du fonds de placement Crossbow Fund, en application des articles 9 al. 3 et 10 al. 1 de la loi fédérale sur les fonds de placement du 1er juillet 1966, ainsi que de la loi cantonale d'application de ladite loi fédérale du 28 juin 1968. L'audience du Tribunal est fixée au lundi 5 décembre 1994 à 14 h. 30, salle 2, 1re Cour, rez-de-chaussée, Palais de Justice, place du Bourg-de-Four.

Les porteurs de parts peuvent faire valoir leurs objections par écrit avant ladite audience ou oralement lors des débats. La requête et l'avis de l'autorité de surveillance peuvent être consultés au Greffe du Tribunal de première Instance, Palais de Justice, place de Bourg-de-Four 1, 1re cour, 2e étage, à Genève. (A 3549)  
1211 Genève 3, 20 octobre 1994 Michel Criblet, président

**Schiffsregister: Eintragungen/Löschungen**

Basel-Stadt  
Kauf. Motoryacht «Merlin», nun «Erasmus», Reg. Nr. 1532. Eigentum bisher: Expo Team AG, in Mariastein SO. Eigentum nun: Beatrice Betz-Tobler, in Mariastein SO. (A 3550)  
4001 Basel, 13. Oktober 1994 Schiffsregisteramt Basel

**Divieto di riaprire un negozio in seguito a liquidazione**

Ordinanza del Consiglio federale sulle liquidazioni del 14 dicembre 1987 (RS 241.1)

La ditta «Ravello Anstalt», rappresentata dal signor Franco Curti, domiciliato a Gravesano, è autorizzata a effettuare la liquidazione totale degli articoli - biancheria per la casa - presso il negozio «Arredocasa», Centro Grancia a Grancia, dal 15 ottobre 1994 al 31 dicembre 1994. Il divieto di riprendere un commercio al minuto dello stesso genere di articoli si estende fino al 31 dicembre 1999. (A 3551)  
6501 Bellinzona, 21 ottobre 1994 Il dipartimento delle istituzioni  
Ufficio dei permessi e dei passaporti

**Erbenruf**

Alle unbekannteten gesetzlichen Erben des am 7. Juni 1994 verstorbenen Cisaric Adem, geboren 28. April 1930, jugoslawischer Staatsangehöriger, in Lenzburg, wohnhaft gewesen, werden gemäss Art. 555 ZGB aufgefordert, sich innert Jahresfrist, das heisst bis am 24. Oktober 1995, beim Gerichtspräsidentium Lenzburg zu melden und sich über ihre Erbberechtigung urkundlich auszuweisen. (A 3520)  
5600 Lenzburg, 10. Oktober 1994 Gerichtspräsidentium  
Bezirksgericht Lenzburg  
Der Gerichtsschreiber II: P. Krebs

**Öffentliches Inventar - Auflage**

Das öffentliche Inventar über den Nachlass des am 13. April 1994 verstorbenen Schillig-Koehn Hans Max, geb. 26. September 1908, von Bern, Altdorf UR und Luzern, zuletzt wohnhaft gewesen in 8006 Zürich, Gladbachstrasse 15, liegt den Beteiligten im Sinne von Art. 584 ZGB bis zum 25. November 1994 beim Notariat Fluntern-Zürich 7, Freiessraste 15, 8032 Zürich, zur Einsicht auf. (A 3553)  
8032 Zürich, 20. Oktober 1994 Notariat Fluntern-Zürich

**Eredi sconosciuti - Ricerca**

La Pretura del Distretto di Lugano in relazione all'istanza 10/11 ottobre 1994 dell'Avv. Battista Ghiggia, Lugano, diffida chiunque ritenesse di essere erede del defunto **Böhner Wilhelm Robert**, figlio di Karl e di Anna Katharina, nata Bauer, nato il 17 settembre 1902, attinente di Basilea, già domiciliato a Massagno, deceduto a Magliaso il 25 giugno 1994, ad annunciarsi a questa Pretura entro il termine di un anno dalla prima pubblicazione della presente grida. (A 3552)  
6901 Lugano, 14 ottobre 1994 Il segretario assessore:  
Avv. Graziana Rigamonti







## Marken—Marques—Marchi

Bundesamt für geistiges Eigentum—Office fédéral de la propriété intellectuelle—Ufficio federale della proprietà intellettuale

## Eintragungen und Erneuerungen—Enregistrements et renouvellements—Registrazioni e rinnovi

Hinterlegungsdatum: 8. August 1994 **412284**  
**JCB - Banner, Jean-Cl. Banner**, Rheinstrasse 35,  
**Augst BL**, und **Daniel Thomi**, Novarastrasse 2,  
**Basel**; c/o Jean-Cl. Banner, Rheinstrasse 35,  
 4302 Augst BL



Pin-Sammler-Katalog.  
 Int. Kl. 16

Date de dépôt: 8 avril 1994 **412285**  
**Sony Overseas S.A.**, Oberneuhofstrasse 3,  
 6340 Baar  
 Mandataire: William Blanc & Cie, Conseils  
 en Propriété Industrielle SA, 9, rue du Valais,  
 1202 Genève

**R** Recognition  
 System

Produits et/ou services groupés par classes int.:  
 9 Ordinateurs et équipement pour le traitement  
 de l'information; supports d'enregistrement du  
 son et/ou d'images et/ou de données, notam-  
 ment bandes vierges pour le stockage de  
 données d'ordinateurs.

Date de dépôt: 12 avril 1994 **412286**  
**Sony Overseas S.A.**, Oberneuhofstrasse 3,  
 6340 Baar  
 Mandataire: William Blanc & Cie, Conseils  
 en Propriété Industrielle SA, 9, rue du Valais,  
 1202 Genève

**QW**  
 QIC-WIDE

Produits et/ou services groupés par classes int.:  
 9 Bandes magnétiques vierges pour le stockage  
 de données d'ordinateurs.

Hinterlegungsdatum: 11. April 1994 **412287**  
**Sputnik Engineering AG**, F. Oppligerstrasse 7,  
 2504 Biel

**SolarMax**

Waren und/oder Dienstleistungen gegliedert nach  
 Int. Klassen:  
 9 Elektrische Apparate, nämlich Solar-Wechsel-  
 richter.  
 Gebrauchspriorität: 18. März 1991.

Hinterlegungsdatum: 11. April 1994 **412288**  
**Kolb Bäckereimaschinen AG**, Staatsstrasse 51,  
 9463 Oberriet SG

**Kolb**

Waren und/oder Dienstleistungen gegliedert nach  
 Int. Klassen:  
 6 Metallsilos.  
 7 Maschinen für Bäckereien und Konditoreien.  
 8 Handbetätigte Werkzeuge und Geräte, Messer-  
 schmedewaren, Gabeln und Löffel.  
 11 Koch-, Kühl-, Tiefkühl- und Wärmerückgewin-  
 nungsanlagen und -einrichtungen, Bäckerei-  
 öfen.  
 20 Möbel für Bäckereien, Konditoreien und  
 Küchen.

21 Behälter (nicht aus Edelmetall) und kleine, von  
 Hand betriebene Geräte und Apparate für  
 Bäckereien, Konditoreien und Küchen, Glas-,  
 Porzellan- und Steingutwaren für Bäckereien,  
 Konditoreien und Küchen.  
 37 Reparaturwesen, Installationsarbeiten für  
 Bäckereien, Konditoreien und Küchen.  
 42 Technische Projektplanung und gewerbsmäßige  
 Beratung auf dem Gebiet von Bäckerei-,  
 Konditorei- und Kücheneinrichtungen.

Gebrauchspriorität: September 1985.  
 Farbanspruch: rot, orange, gelb.

Hinterlegungsdatum: 16. Mai 1994 **412289**  
**Geberit Holding AG**, Schachenstrasse 77,  
 8645 Jona

Vertreter: Isler & Pedrazzini AG,  
 Stampfenbachstrasse 48, 8023 Zürich

**pre tec**

Baumaterialien aus Metall und Kunststoff zur Mon-  
 tage von sanitären Anlagen; Rohre aus Metall und  
 Kunststoff.  
 Int. Kl. 6, 19

Date de dépôt: 16 mai 1994 **412290**  
**Enicar Watch Co S.A.**, c/o Sellita Watch Co S.A.,  
 40, rue de l'Emancipation, 2300 La Chaux-de-Fonds  
 Mandataire: INFOSUISSE Information Horlogère  
 et Industrielle, 18, rue du Grenier,  
 2300 La Chaux-de-Fonds

英納格

Montres, mouvements de montres, boîtes de mon-  
 tres, cadrans de montres, parties de montres et tous  
 autres produits horlogers.  
 Cl. int. 14

Hinterlegungsdatum: 11. Mai 1994 **412291**  
**Salzmatt AG St. Gallen**, Unterstrasse 52,  
 9001 St. Gallen

**HOSPI**

Thromboseprophylaxe-Strümpfe.  
 Int. Kl. 10

Hinterlegungsdatum: 21. Mai 1993 **412292**  
**Effems AG (Effems Ltd.)**, Baarerstrasse 6,  
 6302 Zug  
 Vertreter: A. W. Metz & Co. AG, Postfach,  
 8024 Zürich

**PEDIGREE PAL PRO**

Waren und/oder Dienstleistungen gegliedert nach  
 Int. Klassen:  
 31 Erzeugnisse der Landwirtschaft, des Garten-  
 baus und der Forstwirtschaft, nämlich Samen-  
 körner und andere Materialien zur Ver-  
 mehrung (soweit in Klasse 31 enthalten); rohes  
 Getreide, Nester, unbearbeitetes Holz, leben-  
 de Tiere, Vögel und Fische; Tierfutter, Vogel-  
 und Fischfutter; Blackfischbein, Hundekno-  
 chen; Streu für Tiere, frisches Obst und Gemüse  
 und nicht-medicinische Futtermittelzusätze für  
 Tiere.

Hinterlegungsdatum: 21. Mai 1993 **412293**  
**Effems AG (Effems Ltd.)**, Baarerstrasse 6,  
 6302 Zug  
 Vertreter: A. W. Metz & Co. AG, Postfach,  
 8024 Zürich

**PRO**

Waren und/oder Dienstleistungen gegliedert nach  
 Int. Klassen:

31 Erzeugnisse der Landwirtschaft, des Garten-  
 baus und der Forstwirtschaft, nämlich Samen-  
 körner und andere Materialien zur Ver-  
 mehrung; rohes Getreide, Nester, unbearbei-  
 tetes Holz, lebende Tiere, Vögel und Fische;  
 Tierfutter, Vogel- und Fischfutter; Blackfisch-  
 bein, Hundeknochen; Streu für Tiere, frisches  
 Obst und Gemüse und nicht-medicinische Fut-  
 termittelzusätze für Tiere.

Hinterlegungsdatum: 21. Mai 1993 **412294**  
**Reppisch-Werke AG**, Bergstrasse 23,  
 8953 Dietikon

Vertreter: Ammann Patentanwälte AG Bern,  
 Schwarztorstrasse 31, 3001 Bern

**ONLINE**

Waren und/oder Dienstleistungen gegliedert nach  
 Int. Klassen:  
 20 Schul- und Büromöbel.

Hinterlegungsdatum: 21. Mai 1993 **412295**  
**Bruno Blenheim, Inc.**, One Executive Drive, Fort  
 Lee (NJ 07024, Vereinigte Staaten von Amerika)  
 Vertreter: A. W. Metz & Co. AG, Postfach,  
 8024 Zürich

**SHOWNET**

Waren und/oder Dienstleistungen gegliedert nach  
 Int. Klassen:  
 35 Werbung; Geschäftsführung; Unternehmens-  
 verwaltung; Büroarbeiten.

Hinterlegungsdatum: 24. Mai 1993 **412296**  
**Teviso AG**, Im Grund 10, 8600 Dübendorf

**CAFFECINO**

Waren und/oder Dienstleistungen gegliedert nach  
 Int. Klassen:  
 42 Verpflegung, Aufstellen und Betreiben von Kaf-  
 feeautomaten in Büros und Gewerbebetrieben.

Date de dépôt: 24 mai 1993 **412297**  
**Dassault Systemes of America, Corp.**, 2500 West  
 Empire Avenue, Burbank (CA 91504, Etats-Unis  
 d'Amérique)

Mandataire: Bovard AG, Patentanwälte,  
 Optingenstrasse 16, 3000 Bern 25

**CADAM**

Produits et/ou services groupés par classes int.:  
 42 Services de programmation, établissement de  
 programmes d'ordinateur, services de traite-  
 ment de données et d'informations par ordina-  
 teur, services concernant la conception indus-  
 trielle ou le déroulement de processus indus-  
 triels par ordinateur, location d'ordinateur, de  
 programmes d'ordinateurs et de matériel péri-  
 phérique pour ordinateurs, travaux d'ingénieurs  
 et consultations concernant la conception indus-  
 trielle ou le déroulement de processus indus-  
 triels par ordinateurs.

Priorité découlant de l'usage: août 1982.

Date de dépôt: 24 mai 1993 **412298**  
**Dassault Systemes of America, Corp.**, 2500 West  
 Empire Avenue, Burbank (CA 91504, Etats-Unis  
 d'Amérique)

Mandataire: Bovard AG, Patentanwälte,  
 Optingenstrasse 16, 3000 Bern 25

**PROFESSIONAL CADAM**

Produits et/ou services groupés par classes int.:  
 42 Services de programmation, établissement de  
 programmes d'ordinateur, services de traite-  
 ment de données et d'informations par ordina-  
 teur, services concernant la conception indus-  
 trielle ou le déroulement de processus indus-  
 triels par ordinateur, location d'ordinateur, de  
 programmes d'ordinateurs et de matériel péri-  
 phérique pour ordinateurs, travaux d'ingénieurs  
 et consultations concernant la conception indus-  
 trielle ou le déroulement de processus indus-  
 triels par ordinateurs.

Priorité découlant de l'usage: septembre 1988.

Hinterlegungsdatum: 24. Mai 1993 **412299**

**Brooks Brothers Inc.**, 346 Madison Avenue, New York (NY 10017, Vereinigte Staaten von Amerika)

Vertreter: Bovard AG, Patentanwälte, Optingenstrasse 16, 3000 Bern 25

## BROOKS BROTHERS

Waren und/oder Dienstleistungen gegliedert nach Int. Klassen:

- 9 Optische Apparate und Instrumente, deren Bestandteile und Zubehör, insbesondere Augengläser einschliesslich optische Brillen, Sonnenbrillen, Brillengestelle bzw. -fassungen, Brillengläser, Brillenketten und -halbänder, Brillenetuis, sowie optische Linsen, Okulare, Feldstecher; Wäge- und Messapparate und -instrumente, insbesondere Messbänder, Schrittzähler, Barometer; elektronische Apparate und Instrumente, insbesondere Rechenmaschinen, Datenverarbeitungsgeräte und Computer einschliesslich elektronische Kalender; elektrische Apparate und Instrumente, insbesondere elektrische Schuhputz- bzw. Schuhganzgeräte, Reise-Bügelisen, Stromspannungs-Adapter.

Gebrauchspriorität: 30. Dezember 1988.

Hinterlegungsdatum: 24. Mai 1993 **412300**

**The Perkin-Elmer Corporation**, 761 Main Avenue, Norwalk (CT 06859-0181, Vereinigte Staaten von Amerika)

Vertreter: E. Blum & Co., Patentanwälte, Vorderberg 11, 8044 Zürich

## MICROAMP

Waren und/oder Dienstleistungen gegliedert nach Int. Klassen:

- 9 Labor-Ausstattungen, nämlich wissenschaftliche Apparate, Ampullen und Reaktionsröhrchen die gebraucht werden zur Durchführung von Nukleinsäurebestimmungen und anderen biochemischen Reaktionen; Schiffahrts-, Vermessungs-, fotografische, Film-, optische, Wäge-, Rettungs- und Unterrichtsapparate und -instrumente; Geräte zur Aufzeichnung, Übertragung und Wiedergabe von Ton und Bild; Magnetaufzeichnungsträger, Schallplatten; Verkaufsautomaten und Mechaniken für geldbetätigte Apparate; Registrierkassen, Rechenmaschinen und Datenverarbeitungsgeräte; Feuerlöschgeräte.

Gebrauchspriorität: 7. Juni 1993.

Hinterlegungsdatum: 24. Mai 1993 **412301**

**Trek Bicycle Corp.**, 801 West Madison Street, Waterloo (WI 53594, Vereinigte Staaten von Amerika)

Vertreter: Isler & Pedrazzini AG, Stampfenbachstrasse 48, 8023 Zürich

## GARY FISHER

Waren und/oder Dienstleistungen gegliedert nach Int. Klassen:

- 12 Fahrräder, Fahrradrahmen, Fahrradbestandteile und Zubehör.

Date de dépôt: 24 mai 1993 **412302**

**Clinique Laboratories, Inc.**, 767 Fifth Avenue, New York (NY 10153, Etats-Unis d'Amérique)

Mandataire: Etienne Blum Stehli Manfrini & Associés, 6, rue Bellot, 1206 Genève

## CLINIQUE IN TOUCH

Produits et/ou services groupés par classes int.:

- 9 Cartes magnétiques.  
42 Services rendus par les salons de beauté.

Hinterlegungsdatum: 24. Mai 1993 **412303**

**International Business Machines Corporation**, Old Orchard Road, Armonk (NY 10504, Vereinigte Staaten von Amerika)

Vertreter: Dipl.-Ing. Christian Heusch, c/o International Business Machines Corporation, Säumerstrasse 4, 8803 Rüslikon

## CICS/6000

Waren und/oder Dienstleistungen gegliedert nach Int. Klassen:

- 9 Computerprogramme.  
16 Bücher, Zeitschriften, Ausbildungsmaterial (ausgenommen Apparate) und Handbücher für Entwurf, Bau, Betrieb, Unterhalt und das Programmieren von Computern und Daten- und Textverarbeitungsgeräten und -anlagen sowie Netzwerken, und für Entwurf, Erstellung, Beschreibung, Betrieb und Unterhalt von Computerprogrammen; Dokumentation für Computerprogramme.

Prioritätsanspruch: Grossbritannien, 15. Dezember 1992.

Hinterlegungsdatum: 24. Mai 1993 **412304**

**Citizen Tokei Kabushiki Kaisha**, 1-1, 2-chome, Nishi-shinjuku, Shinjuku-ku, Tokyo (Japan)

Vertreter: Ammann Patentanwälte AG Bern, Schwarztorstrasse 31, 3001 Bern

## CHRONO SKY

Waren und/oder Dienstleistungen gegliedert nach Int. Klassen:

- 14 Uhren und andere Zeitmessinstrumente sowie deren Bestandteile und Zubehör.

Date de dépôt: 24 mai 1993 **412305**

**John J. DeMatteo Jr.**, Route 2 273, Scottsville (VA 24590, Etats-Unis d'Amérique)

Mandataire: Novamark S.A., 9, rue du Valais, 1202 Genève

## LEGENDS IN TIME

Produits et/ou services groupés par classes int.:

- 14 Montres-bracelets, montres de gousset, horloges et pendules.

Revendication de priorité: USA, 25 novembre 1992.

Hinterlegungsdatum: 24. Mai 1993 **412306**

**Rentrak Corporation**, 7227 N.E. 55th Avenue, Portland (OR 97218, Vereinigte Staaten von Amerika)

Vertreter: A.W. Metz & Co. AG, Postfach, 8024 Zürich

## ONTRAK

Waren und/oder Dienstleistungen gegliedert nach Int. Klassen:

- 16 Zeitschriften über Videokassetten.

Hinterlegungsdatum: 24. Mai 1993 **412307**

**Rentrak Corporation**, 7227 N.E. 55th Avenue, Portland (OR 97218, Vereinigte Staaten von Amerika)

Vertreter: A.W. Metz & Co. AG, Postfach, 8024 Zürich

## PPT

Waren und/oder Dienstleistungen gegliedert nach Int. Klassen:

- 41 Verleih-/Vertriebs-Dienstleistungen auf dem Gebiet der Videokassetten auf der Basis einer Umsatzteilung oder einer Benützergebühr.

Hinterlegungsdatum: 24. Mai 1993 **412308**

**Rentrak Corporation**, 7227 N.E. 55th Avenue, Portland (OR 97218, Vereinigte Staaten von Amerika)

Vertreter: A.W. Metz & Co. AG, Postfach, 8024 Zürich

## RENTRAK

Waren und/oder Dienstleistungen gegliedert nach Int. Klassen:

- 41 Verleih-/Vertriebs-Dienstleistungen auf dem Gebiet der Videokassetten auf der Basis einer Umsatzteilung oder einer Benützergebühr.

Hinterlegungsdatum: 26. Mai 1993 **412309**

**Hargreaves Vending Limited**, Hargreaves House, Westpoint Enterprise Park, Clarence Avenue, Trafford Park, GB-Manchester, M17 1QS (Grossbritannien)

Vertreter: A. Kerr AG, Patent- und Markenanwälte, Postfach 7526, 3001 Bern

## FLAVORPAC

Waren und/oder Dienstleistungen gegliedert nach Int. Klassen:

- 7 Elektro-mechanische Maschinen zur Zubereitung und Abgabe von Getränken sowie deren Teile und Zubehör.  
9 Geldbetätigte Verkaufsautomaten.  
21 Tassen, Behälter, Kessel und Halter für Tassen und Behälter.  
30 Kaffee; Kaffee- und Zichorie-Mischungen, Kaffee-Essenzen und -Ersatzmittel; Zichorie und Zichorie-Mischungen, alles zur Verwendung als Kaffee-Ersatzmittel; Tee, Kakao, Zucker, Schokolade; Tee enthaltende Getränke, Kaffee enthaltende Getränke; Aromen für Getränke.  
32 Präparate für die Zubereitung von Getränken.

Date de dépôt: 25 mai 1993 **412310**

**Société de Développements et d'Innovations des Marchés Agricoles et Alimentaires - Sodima - Union de Coopératives Agricoles**, 170bis, bd du Montparnasse, F-75014 Paris (France)

Mandataire: Bovard AG, Patentanwälte, Optingenstrasse 16, 3000 Bern 25

## L'ILE AU CARMEL

Gelées, lait et produits laitiers; flans, crèmes, conserves, préparations faites de céréales, pâtisseries et confiseries, glaces comestibles, tous ces produits aromatisés au caramel ou contenant du caramel.  
Cl. int. 29, 30

Priorité découlant de l'usage: 5 décembre 1991.

Date de dépôt: 25 mai 1993 **412311**

**Société de Développements et d'Innovations des Marchés Agricoles et Alimentaires - Sodima - Union de Coopératives Agricoles**, 170bis, bd du Montparnasse, F-75014 Paris (France)

Mandataire: Bovard AG, Patentanwälte, Optingenstrasse 16, 3000 Bern 25

## GRAND VIVRE

Viande, poisson, volaille et gibier; extraits de viande; fruits et légumes conservés, séchés et cuits; gelées, confitures; œufs, lait et produits laitiers; huiles et graisses comestibles; sauces à salade; conserves de lait.  
Cl. int. 29, 30

Hinterlegungsdatum: 25. Mai 1993 **412312**

**Laboratoires La Prairie SA**, Industriestrasse 8, 8604 Volketswil

## LA PRAIRIE

Schulungskurse für Körper- und Schönheitspflege und Anwendung von Mitteln zur Körper- und Schönheitspflege, Schulungskurse für Verkaufspersonal des Einzelhandels bezüglich Produktkenntnisse, Verkaufsargumente und Produktanwendung im Bereich der Mittel zur Körper- und Schönheitspflege, Dienstleistungen eines Schönheitssalons, insbesondere Beratung auf dem Gebiet der Körper- und Schönheitspflege sowie kosmetische Einzelbehandlungen.  
Int. Kl. 41, 42

## Bilanzen - Bilans - Bilanci

<b>Fortuna Lebens-Versicherungs-Gesellschaft, Adliswil</b>		(B 593)	Passiven	
Aktiven	31.12.1993 Fr.	31.12.1992 Fr.	31.12.1993 Fr.	31.12.1992 Fr.
<b>A. Umlaufvermögen</b>				
<b>I. Flüssige Mittel</b>				
1. Barmittel und Postcheckguthaben	546 237.—	837 944.—		
2. Laufende Guthaben bei Banken	6 463 196.—	4 944 164.—		
<b>II. Forderungen aus dem Versicherungsgeschäft</b>				
1. Abrechnungsguthaben bei Agenten und Versicherungsnehmern	11 314 583.—	9 804 411.—		
2. Abrechnungsguthaben aus konzerninternen Rückversicherungen	6 934 040.—	8 028 095.—		
3. Abrechnungsguthaben aus konzernexternen Rückversicherungen	6 029 801.—	7 773 498.—		
<b>III. Andere Forderungen</b>				
1. Forderungen gegenüber Gesellschaften des Konzerns und Aktionären	62 789 064.—	114 537 751.—		
2. Sonstige Forderungen	4 331 418.—	5 230 765.—		
<b>IV. Aktive Rechnungsabgrenzungsposten</b>				
1. Ausstehende Zinsen und Mieten	4 586 193.—	3 918 898.—		
2. Stückzinsen	10 581 597.—	10 591 785.—		
3. Sonstige Rechnungsabgrenzungsposten	57 566.—	74 196.—		
<b>B. Anlagevermögen</b>				
<b>I. Finanzanlagen</b>				
1. Beteiligungen an anderen Versicherungsunternehmen	—	—		
2. Andere Beteiligungen	—	—		
3. Übrige Aktien, Anteilscheine und Partizipationsscheine	50 520 907.—	31 140 052.—		
4. Obligationen, Pfandbriefe und Notes	268 526 622.—	269 362 322.—		
5. Schuldbuchforderungen	—	—		
6. Darlehen an Körperschaften	100 000 000.—	—		
7. Darlehen und Vorauszahlungen auf Policen	59 725 039.—	52 133 312.—		
8. Durch Grundpfand gesicherte Forderungen	273 604 914.—	263 944 113.—		
9. Festgelder und Geldmarktforderungen	—	—		
10. Sonstige Finanzanlagen	300 688 475.—	290 745 404.—		
<b>II. Sachanlagen</b>				
1. Grundstücke und Gebäude	77 535 600.—	79 538 750.—		
2. Sonstige Sachanlagen	4 363 098.—	4 940 111.—		
<b>Bilanzsumme</b>	<u>1 248 598 350.—</u>	<u>1 157 545 571.—</u>		
Adliswil, 30. Juni 1994				
			<b>A. Fremdkapital</b>	
			<b>I. Kurzfristige Verbindlichkeiten</b>	
			1. Abrechnungsverpflichtungen aus konzerninternen Rückversicherungen	—
			2. Abrechnungsverpflichtungen aus konzernexternen Rückversicherungen	1 457 257.—
			3. Prämiendepots und vorausbezahlte Prämien	53 565 320.—
			4. Gutgeschriebene und im Depot gelassene Überschussanteile	4 127 682.—
			5. Verbindlichkeiten gegenüber Gesellschaften des Konzerns und Aktionären	12 177 940.—
			6. Sonstige kurzfristige Verbindlichkeiten	50 104 982.—
			<b>II. Langfristige Verbindlichkeiten</b>	
			1. Verbindlichkeiten gegenüber Gesellschaften des Konzerns und Aktionären	—
			2. Sonstige langfristige Verbindlichkeiten	33 800 000.—
			<b>III. Versicherungstechnische Rückstellungen</b>	
			1. Deckungskapital und Rentenübertrag	983 957 220.—
			2. Prämienübertrag	42 391 400.—
			3. Unerledigte Versicherungen	4 808 956.—
			4. Übrige technische Rückstellungen für die Lebensversicherung	3 095 517.—
			5. Technische Rückstellungen für die übrigen Versicherungszweige	14 708 742.—
			<b>IV. Andere Rückstellungen</b>	
			1. Rückstellungen für die künftige Überschussverteilung	8 000 000.—
			2. Rückstellungen für Vorsorgeeinrichtungen des Personals	—
			3. Sonstige Rückstellungen und Wertberichtigungen	3 286 691.—
			<b>V. Passive Rechnungsabgrenzungsposten</b>	
			1. Vorausbezahlte Zinsen und Mieten	156 796.—
			2. Sonstige Rechnungsabgrenzungsposten	875 439.—
			<b>B. Eigenkapital</b>	
			<b>I. Aktienkapital / Garantiekapital</b>	12 000 000.—
			<b>II. Partizipationsscheinkapital</b>	—
			<b>III. Gesetzliche Reserven</b>	7 900 000.—
			<b>IV. Andere Reserven</b>	—
			<b>V. Gewinnvortrag</b>	3 210 351.—
			<b>C. Bilanzgewinn</b>	8 974 054.—
			<b>Bilanzsumme</b>	<u>1 248 598 350.—</u>

Fortuna Lebens-Versicherungs-Gesellschaft:  
M. Zellweger  
C. Gaehler

## Dreyfus Söhne &amp; Cie AG, Banquiers, Basel

<b>Zwischenbilanz per 30. September 1994</b>		(B 604)	Passiven	
(ohne Gewinn- und Verlustrechnung)				
Aktiven	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.
Kassa, Giro- und Postcheckguthaben		20 740 600.08		37 167 284.82
Bankendebitoren auf Sicht		38 355 574.73		5 352 166.95
Bankendebitoren auf Zeit		92 781 223.65	5 352 166.95	
- davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	87 781 223.65			125 365 705.38
Wechsel und Geldmarktpapiere		243 482 761.04		121 792 085.13
- davon Reskriptionen und Schatzscheine	243 399 297.20			
Kontokorrent-Debitoren ohne Deckung		182 661.46		65 345 672.91
Kontokorrent-Debitoren mit Deckung		32 384 664.04		2 000 000.—
Feste Vorschüsse und Darlehen mit Deckung		3 095 342.90		14 250 000.—
Wertschriften		206 511 295.10		275 000 000.—
Dauernde Beteiligungen		905 577.70		1 762 343.50
Bankgebäude		300 000.—		
Andere Liegenschaften		2 000.—		
Sonstige Aktiven		9 293 557.99		
		<u>648 035 258.69</u>		<u>648 035 258.69</u>

## Banca Novara (Suisse), Zürich

<b>Zwischenbilanz per 30. September 1994</b>		(B 605)	Passiven	
(ohne Gewinn- und Verlustrechnung)				
Aktiven	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.
Kassa, Giro- und Postcheckguthaben		5 074 240.75		225 994.18
Bankendebitoren auf Sicht		48 047 888.07		750 501 765.—
Bankendebitoren auf Zeit		690 808 916.40	697 148 565.—	
- davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	636 069 626.—			28 101 744.65
Wechsel und Geldmarktpapiere		98 393.87		1 188 028.48
- davon Reskriptionen und Schatzscheine	—			
Kontokorrent-Debitoren ohne Deckung		44 565 550.30		2 045 891.13
Kontokorrent-Debitoren mit Deckung		44 774 265.76		2 635 154.93
- davon mit hypothekarischer Deckung	6 443 334.03			38 595 676.57
Feste Vorschüsse und Darlehen ohne Deckung		22 298 273.85		50 000 000.—
Feste Vorschüsse und Darlehen mit Deckung		13 477 700.—		6 100 000.—
- davon mit hypothekarischer Deckung	—			23 900 000.—
Wertschriften		1 109 734.25		11 647.70
Dauernde Beteiligungen		100 000.—		
Bankgebäude		26 675 000.—		
Sonstige Aktiven		6 275 939.39		
		<u>903 305 902.64</u>		<u>903 305 902.64</u>

## Toyo Trust &amp; Banking (Schweiz) AG, Zürich

<b>Zwischenbilanz per 30. September 1994</b>		(B 602)	Passiven	
(ohne Gewinn- und Verlustrechnung)				
Aktiven	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.
Kassa, Giro- und Postcheckguthaben		1 713 296.89		31 597.22
Bankendebitoren auf Sicht		385 841.01		199 075 992.—
Bankendebitoren auf Zeit		61 777 118.—	92 009 618.—	
- davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	36 027 118.—			14 545 153.94
Feste Vorschüsse und Darlehen mit Deckung		10 150 000.—		40 000 000.—
Kontokorrent-Kredite und Darlehen an öffentlich-rechtliche Körperschaften		3 170 668.12		57 500.—
Wertschriften		171 869 924.54		912 865.26
Sonstige Aktiven		5 556 259.86		
<b>Total Aktiven</b>		<u>254 623 108.42</u>		<u>254 623 108.42</u>
			<b>Total Passiven</b>	<u>254 623 108.42</u>

## Commerzbank (Schweiz) AG, Zürich

Bilanz per 30. September 1994  
(ohne Gewinn- und Verlustrechnung)

Aktiva		(B 613)		Passiva	
		Fr.		Fr.	
Kassa, Giro- und Postcheckguthaben		1 185 450.28		Bankenkreditoren auf Sicht	12 564 293.35
Bankendebitoren auf Sicht		6 088 255.41		Bankenkreditoren auf Zeit	541 544 129.25
Bankendebitoren auf Zeit		435 572 682.55		Kreditoren auf Sicht	55 772 361.19
Wechsel und Geldmarktpapiere		—		Kreditoren auf Zeit	36 614 697.85
Kontokorrent-Debitoren				Sonstige Passiva	35 595 817.31
- ohne Deckung		11 511.75		Kapital	50 000 000.—
- mit Deckung		24 559 133.94		Gesetzliche Reserven	36 400 000.—
Feste Vorschüsse und Darlehen				Gewinnvortrag	401 747.50
- ohne Deckung		5 000 000.—			
- mit Deckung		66 412 114.45			
Wertschriften		222 459 015.35			
Beteiligungen		500 000.—			
Sonstige Aktiva		7 104 882.72			
Bilanzsumme		768 893 046.45		Bilanzsumme	768 893 046.45

## DG Bank (Schweiz) AG, Zürich

Zwischenbilanz per 30. September 1994  
(ohne Erfolgsrechnung)

Aktiven		(B 618)		Passiven	
		Fr.		Fr.	
Kasse, Giro- und Postcheckguthaben		8 074 640.53		Bankenkreditoren auf Sicht	60 481 393.38
Bankendebitoren auf Sicht		131 306 340.27		- davon Edelmetall	20 423 349.95
- davon Edelmetall	112 828 682.75			Bankenkreditoren auf Zeit	447 299 236.15
Bankendebitoren auf Zeit		239 964 980.—		- davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	335 239 736.15
- davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	133 205 840.—			- davon mit Rangrücktritt	—
Wechsel- und Geldmarktpapiere		32 588.75		Kreditoren auf Sicht	272 781 996.71
Kontokorrent-Debitoren ohne Deckung		38 674 970.50		- davon Edelmetall	156 126 355.80
Kontokorrent-Debitoren mit Deckung		11 093 531.87		Kreditoren auf Zeit	29 286 025.—
- davon mit hypothekarischer Deckung		—		- davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	29 286 025.—
Feste Vorschüsse und Darlehen ohne Deckung		307 304 746.15		Depositenkonten	1 147 335.98
- davon mit Rangrücktritt		—		Kassenobligationen	7 906 000.—
Feste Vorschüsse und Darlehen mit Deckung		55 876 217.56		Obligationenanleihen	—
- davon mit hypothekarischer Deckung	6 395 457.35			Sonstige Passiven	83 125 837.27
Kontokorrent-Kredite und Darlehen				Aktienkapital	70 000 000.—
an öffentlich-rechtliche Körperschaften		45 689 367.34		Gesetzliche Reserven	34 100 000.—
Wertschriften		133 160 529.51		Freie Reserven	10 900 000.—
Dauernde Beteiligungen		4.—		Gewinnvortrag	405 319.25
Sonstige Aktiven		46 255 227.26			
- davon Edelmetall		12 931 026.90			
		1 017 433 143.74			1 017 433 143.74

## Mitsui Trust Bank (Switzerland) Ltd., Zürich

Zwischenbilanz per 30. September 1994  
(ohne Gewinn- und Verlustrechnung)

Aktiven		(B 606)		Passiven	
		Fr.		Fr.	
Kassa, Giro- und Postcheckguthaben		481 028.—		Bankenkreditoren auf Zeit	153 045 745.—
Bankendebitoren auf Sicht		389 596.—		- davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	72 088 020.—
Feste Vorschüsse und Darlehen ohne Deckung		20 995 791.—		Sonstige Passiven	6 664 214.—
Kontokorrent-Kredite und Darlehen				Aktienkapital	56 000 000.—
an öffentlich-rechtliche Körperschaften		3 333 333.—		Gesetzliche Reserve	1 787 849.—
Wertschriften		184 823 270.—			
Sonstige Aktiven		7 474 790.—			
Total Aktiven		217 497 808.—		Total Passiven	217 497 808.—

## Sakura Bank (Schweiz) AG, Zürich

Zwischenbilanz per 30. September 1994  
(ohne Gewinn- und Verlustrechnung)

Aktiven		(B 614)		Passiven	
		Fr.		Fr.	
Kassa, Giro- und Postcheckguthaben		23 028.—		Bankenkreditoren auf Sicht	3 549.—
Bankendebitoren auf Sicht		412 791.—		Bankenkreditoren auf Zeit	185 745 724.—
Bankendebitoren auf Zeit		42 221 000.—		- davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	3 361 668.—
- davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	40 221 000.—			Kreditoren auf Sicht	98 565.—
Kontokorrent-Debitoren ohne Deckung		1 018 011.—		Sonstige Passiven	36 028 867.—
Feste Vorschüsse und Darlehen ohne Deckung		6 627 610.—		- davon Rechnungsabgrenzungen	6 374 231.—
Wertschriften		231 559 145.—		Aktienkapital	65 000 000.—
Sonstige Aktiven		9 473 339.—		Gesetzliche Reserve	400 000.—
- davon Rechnungsabgrenzungen	8 269 537.—			Spezialreserve	3 500 000.—
				Gewinnvortrag	558 219.—
Bilanzsumme		291 334 924.—		Bilanzsumme	291 334 924.—

## Banque de Dépôts et de Gestion, Lausanne

Bilan intermédiaire au 30 septembre 1994  
(sans compte de pertes et profits)

Actif		(B 615)		Passif	
		Fr.		Fr.	
Caisse, comptes de virement				Engagements en banque à vue	8 361 152.45
et comptes de chèques postaux		4 274 139.85		Engagements en banque à terme	3 686 027.45
Avoirs en banque à vue		5 149 960.35		- dont jusqu'à 90 jours	3 631 333.95
Avoirs en banque à terme		60 524 449.15		Créanciers à vue	49 572 070.03
- dont jusqu'à 90 jours	56 457 230.90			Créanciers à terme	17 397 123.90
Effets de change et papiers monétaires		4 169 343.21		- dont jusqu'à 90 jours	15 879 905.65
Comptes courants débiteurs en blanc		29 309 386.57		Dépôts d'épargne	44 461 671.57
Comptes courants débiteurs gagés		90 781 798.74		Livrets de dépôts	77 732 172.15
- dont garantis par hypothèques	39 489 924.12			Obligations de caisse	37 615 000.—
Avances et prêts à terme fixe en blanc		8 573 577.14		Autres passifs	26 530 992.27
Avances et prêts à terme fixe gagés		51 104 987.87		Capital-actions	10 000 000.—
- dont garantis par hypothèques	34 277 169.90			Réserve générale	9 400 000.—
Crédits en comptes courants et prêts				Réserve statutaire	25 300 000.—
à des collectivités de droit public		—		Report du compte de pertes et profits	593 354.34
Titres		27 365 758.55			
Participations permanentes		—			
Immeubles à l'usage de la banque		12 480 000.—			
- valeur assurance incendie	26 795 393.—				
Autres immeubles		13 717 046.75			
- valeur assurance incendie	13 994 684.—				
Autres actifs		3 199 115.98			
Total du bilan		310 649 564.16		Total du bilan	310 649 564.16
		Fr.			Fr.
Accréditifs, avals et cautionnements		26 735 378.—		Accréditifs, avals et cautionnements	26 735 378.—
Créances résultant d'opérations fermes, à terme,				Engagements résultant d'opérations fermes, à terme,	
sur titres et métaux précieux		1 587 336.35		sur titres et métaux précieux	1 559 072.50
		Fr.			Fr.
Montant des actifs à l'étranger		62 865 983.17			
- dont avoirs en banque jusqu'à 90 jours	9 806 073.05				
- dont avoirs à échéances plus éloignées	67 218.25				

**GATT-Abkommen:**

**Bekanntmachungen über einen erteilten Auftrag  
gemäss GATT-Übereinkommen über das öffentliche  
Beschaffungswesen**

- Empfänger:  
Paul Scherrer Institut  
5232 Villigen PSI
- Vorgehen: Selektives Verfahren
- Datum: 6. September 1994
- Ersteher: Varian International AG  
Kollerstrasse 38  
CH-6300 Zug
- Betreffend: NMR-Spektrometer
- Wert: Fr. 330 000.-
- SHAB 2091 Nr. 74 vom 18. 4. 1994

**GATT: Accords**

**Avis concernant un marché passé conformément à  
l'accord du GATT relatif aux marchés publics**

- Destinataire:  
Paul Scherrer Institut  
5232 Villigen PSI
- Procédure: Procédure sélective
- Date: 6 septembre 1994
- Adjudicataire:  
Varian International AG  
Kollerstrasse 38  
CH-6300 Zug
- Concernant: NMR-Spectromètre
- Valeur: fr. 330 000.-
- FOSC 2091 no 74 du 18. 4. 1994

**Kantone und Städte der Schweiz**

Statistische Übersichten 1993

Die vom Bundesamt für Statistik (BFS) herausgegebene Publikation «Kantone und Städte der Schweiz» enthält in rund 200 Tabellen die wichtigsten statistischen Informationen zu den Kantonen und grösseren Städten der Schweiz. Sie stellt eine wertvolle Ergänzung und Vertiefung des Statistischen Jahrbuches der Schweiz im Bereich der regionalen Statistik vor. Regionalstatistiker, Verwaltungen, Planungs- und Forschungsstellen, Medien, Schulen und nicht zuletzt auch eine breit interessierte Öffentlichkeit sind als Benutzergruppen angesprochen. Die Tabellen aus «Kantone und Städte der Schweiz» können auch auf Diskette bezogen werden (Format 3,5 Zoll, Fr. 34.-). Der 320 Seiten umfassende Band ist zum Preis von Fr. 34.- erhältlich beim Bundesamt für Statistik

Herausgeber: Eidg. Volkswirtschaftsdepartement, Bundesamt für Aussenwirtschaft, Bern - Editeur: Département fédéral de l'économie publique, Office fédéral des affaires économiques extérieures, Berne

## INSERTATE - ANNONCES - ANNUNCI

**Schweizerische Volksbank**

5½% Anleihe 1994-99 von Fr. 100 000 000

<b>Verzinsung</b>	5½%
<b>Ausgabepreis</b>	100.25%
<b>Laufzeit</b>	5 Jahre fest
<b>Zeichnungsschluss</b>	25. Oktober 1994, mittags
<b>Titel</b>	Inhaberbondagen von Fr. 5000 und Fr. 100 000 Nennwert
<b>Coupons</b>	Jahrescoupons per 31. Oktober
<b>Liberierung</b>	31. Oktober 1994
<b>Kotierung</b>	an den Börsen von Basel, Genf und Zürich
<b>U.S.-Verkaufsrestriktionen</b>	The Bonds have not been and will not be registered under the U.S. Securities Act of 1933 and are in bearer form and subject to U.S. tax law requirements. Subject to certain exceptions, Bonds may not be offered, sold or delivered within the United States of America or to U.S. persons.
<b>Valoren-Nummer</b>	292.124

Der Nettoerlös der Anleihe dient zur Finanzierung des Aktivgeschäftes.

Bern, 20. Oktober 1994

Das Kotierungsinsert wird am 24. Oktober 1994 in der «Neuen Zürcher Zeitung», «Basler Zeitung» sowie im «Journal de Genève» veröffentlicht.

Prospekte in deutscher Sprache sind bei allen Schweizerischen Geschäftsstellen der Schweizerischen Volksbank erhältlich.

**Skilift Hohwald AG, Beatenberg**

**Einladung zur ordentlichen Generalversammlung**

Samstag, 12. November 1994, 14.15 Uhr, im Dorint Hotel Blüemlisalp, Beatenberg.

Traktanden:

- Geschäftsbericht 1993/94;  
Antrag: Genehmigung.
- Jahresrechnung und Bilanz 1993/94;  
Antrag: Genehmigung.
- Entlastung des Verwaltungsrates;  
Antrag: Entlastung.
- Wahl der Kontrollstelle;  
Antrag: Wiederwahl von Edwin Loosli, Unterseen; Otto Benz, Cheyres.  
Neuwahl: Daniel Rieder, Unterseen.
- Verschiedenes.

Der Geschäftsbericht mit Jahresrechnung, Bilanz und Revisorenbericht liegen vom 20. Oktober bis 10. November 1994 in der Geschäftsstelle, Dorint Hotel Blüemlisalp, 3803 Beatenberg, und in der Zweigstelle der Berner Kantonalbank, 3803 Beatenberg, zur Einsicht der Aktionäre auf und kann auch dort bezogen werden.

Die Aktionäre sind zu der Generalversammlung und zum anschliessenden Imbiss freundlich eingeladen.

Freikarten werden nur den Anwesenden oder durch Vollmacht vertretenen Aktionären an der Versammlung abgegeben.

Beatenberg, 17. Oktober 1994

Für den Verwaltungsrat  
Der Präsident: Heinz Briner

**Swiss Jewel Co SA, Tenero**

**Dividendenauszahlung**

Gemäss Beschluss der Generalversammlung vom 14. Oktober 1994 erfolgt die ordentliche Dividende für 1993 mit brutto, abzüglich Verrechnungssteuer:

Dividende Fr. 5.- pro Aktie	von Fr. 25.-, Coupon Nr. 59
Dividende Fr. 50.- pro Namenaktie	von Fr. 250.-, Coupon Nr. 23
Dividende Fr. 100.- pro Zertifikat	von Fr. 500.-, Coupon Nr. 50

beim Sitz der Gesellschaft in Tenero sowie bei allen Niederlassungen der Schweizerischen Bankgesellschaft.

Tenero, 18. Oktober 1994

Der Verwaltungsrat



**Inserate  
erschliessen  
den Markt**

**Bestell-  
coupon** 1994

**Coupon de  
commande**

Ich (Wir) abon-  
niere(n) das  
Schweizerische  
Handelsamtsblatt  
ab/dés

Je m'abonne/hous  
nous abonnons à la  
Feuille officielle suisse  
du commerce

Unterschrift/Signature:

- Inland, Jahresabonnement  
Suisse, abonnement annuel Fr. 102.-
- Ausland, Jahresabonnement  
Etranger, abonnement annuel Fr. 177.-

Name, Vorname/Firma:  
Nom, Prénom/Maison:

Strasse:  
Rue:

Postfach:  
Case postale:

PLZ Ort:  
NPA Lieu:

Teil-Nr.:

Datum/Date:

Einsenden an:  
Schweizerisches  
Handelsamtsblatt  
Postfach 8164  
Efingerstrasse 1  
3001 Bern

Envoyer à:  
Feuille officielle suisse  
du commerce  
Case postale 8164  
Efingerstrasse 1  
3001 Berne

Pendicularas SEDRUN Bergbahnen  
Sedrun Sedrun  
Rueras SA Rueras AG

**Die Generalversammlung vom 30. September 1994  
hat entschieden,**

für das Geschäftsjahr 1993/94 folgende Dividende auszuzahlen:

**10% = Fr. 20.- pro Aktie**

Der Coupon Nr. 4 ist ab sofort zur Auszahlung bei der Graubündner Kantonalbank oder bei der Raiffeisenbank in Sedrun freigegeben.

Bergbahnen Sedrun/Rueras AG

**Starke Typen**

HEWLETT  
PACKARD  
DeskJet 560C 789.-  
LaserJet 4L 888.-  
LaserJet 4 Plus 1160.-  
**NEU**  
LaserJet 4 V 1290.-  
Format A3, 16 S./Min.

MultiSpin CD-ROM  
2Xi, intern 355.-  
3Xi, intern 635.-  
3Xp, portabel 715.-  
3Xe, extern 885.-

**PANATRONIC AG**  
ALL IN ONE

Bahnstrasse 80 • 8105 Regensdorf  
Tel. 01 871 18 18 • Fax: 01 871 19 19  
MAILBOX 157 50 16 • HOTLINE 157 50 76 (fr. 7./Mo)